

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

REDACCION...  
ADMINISTRACION COSTA, 2  
TALLERES.....  
APARTADO CORREOS 140  
TELÉFONOS:  
REDACCION..... 1004  
CONFERENCIAS... 1707  
ADMINISTRACION. 2422

Año IX

Zaragoza - Miércoles, 20 de diciembre de 1933

Núm. 2.537

## COMENTARIOS

### Dos posiciones políticas en este momento

Dos núcleos políticos están frente a frente: el izquierdismo revolucionario derrotado en las elecciones y el centro que gobierna y tiene fuerzas colindantes que le amparan y le defienden. Características de una y de otras fuerzas: la de comenzar a organizarse con arreglo a métodos que parecían ajenos a los organismos políticos españoles. Sólo la Lliga Regionalista y el Socialismo tienen cauces de organización. Los demás grupos políticos han actuado en turbonadas electorales, nunca con normas previamente determinadas. Ahora, con motivo de la obra electoral, hubo nuevas fuerzas que actuaron con precisión de geodestas, operando políticamente con la base firmísima que lo hubieran hecho para crear una Sociedad mercantil o industrial. Parte de la brillantez del triunfo la consiguieron por sus procedimientos, que alcanzaron perfección de mecánicos.

Pues, bien: la izquierda republicana realiza en Madrid trabajos preliminares de una gran organización nacional. Hay agrupamientos delimitadores de lo que es no precisamente el derechismo republicano, sino la misma región central del Régimen.

Esta organización tiende a coordinar, dentro de la hora actual, normas de propaganda que tiendan a calar la opinión nacional, quizá con la mirada puesta en el hito hacia el futuro que puede señalarse como inminentes elecciones municipales.

Nadie que piense con sensatez hablará con menosprecio de la fuerza del izquierdismo español. Es un producto mundial este del izquierdismo, que comienza a diluirse entre los regímenes de fuerza que se llaman, genéricamente, Moscú-Roma-Berlín. Pero existe. Y lo temible en él será que fuerce la organización, como la establecieron, hace muchos años, el Partido radical—en su época de florecimiento barcelonés—; un poco más tarde la Lliga Regionalista, maestra en saber dirigir una masa; finalmente el Socialismo, que ha dado muestra patente de la robustez de su esqueleto en las horas difíciles que sucedieron a las de su gobernación.

Hay un medio de evitar que la organización del izquierdismo alcance consolidaciones; el de gobernar con prudencia y con energía, con severidad y con postulados de estricta justicia social. Una justicia social en la que pueda lograrse el aquietamiento no de los extremistas sociales, sino de la gran masa española que desea paz, sosiego y que por medio de la tranquilidad en la plaza pública y la tranquilidad espiritual todo intento de movimiento anárquico quede destruido por los procedimientos adecuados a la violencia que lo impulse.

Frente a la organización izquierdista, en la que intervendrán factores de todo el republicanismo lindante con el socialismo, hay otra suma organizada: la afuyente del resto de la opinión nacional que ha encontrado cauces por los cuales ha marchado, en reciente movimiento político, con regularidad perfecta. Es necesario que una y otra organizaciones queden asentadas como factor definitivo en la gobernación. Precisamente lo necesario es elaborar en el ámbito nacional dos grandes sumas de opinión. En esta hora se precisa, hasta la eliminación de cuantos extremismos fueron inoculados en el cuerpo español, que gobierne una coalición en la que los hombres del centro y de la derecha, con pulso firme, hagan que volvamos a normalidades que son base del futuro económico. Pero sin desdeñar las fuerzas que son como el contrapeso de las excesivas quietudes. Lo necesario a realizar es que los extremismos de la ultraderecha y los de la ultrazquierda no puedan filtrarse en los actos gubernamentales nacionales.

La conciencia de nuevo encalmada, la paz material en las calles, la certeza de que nos encaminamos hacia las vías de la prosperidad económica—todo ello en trabazón inexorable— imponen el predominio, la estabilidad del centro-derechismo. ¿Qué hubiera sido de España sin este imperio de la voluntad conservadora del País, que no ha delimitado sistemas de gobierno, si no que haya paz en el alma y la imperiosa urgencia de que sea impuesta la paz material en el campo y en la calle ciudadana?

Lección magnífica la dada por España. Una lección que no ha sido extremista en sentido de reacción hacia unos partidos, sino conservadora de la substancia nacional, que no es asiática, ni alpina, ni prusiana, sino... española.

Que el republicanismo de la izquierda se organice, desligado de quienes por sus esencias tienen la acción revolucionaria como postulado y como dogma hasta lograr el "hecho revolucionario", ha de parecer bien. Lo intolerable sería que en esa organización sumasen fuerzas ajenas al lógico positivismo político que es ajeno a toda transformación violenta. Esta es repudiada por el País, por el productor, por el ciudadano, por quien se siente libre de las esposas de doctrinas ajenas a todo cuanto es pureza de pensamiento español.

## UNA RECOMPENSA

### Concesión de la Orden de la República al gobernador civil y preparativos de agasajos a don Elviro Ordiales

#### NUMEROSAS FELICITACIONES

La noticia referente a la concesión de una señalada distinción al gobernador civil, don Elviro Ordiales Oroz, divulgada ayer mañana por la Prensa local, cupió por la ciudad y fué recibida con satisfacción.

Al Gobierno civil afluyeron numerosos testimonios de felicitación al señor Ordiales, expuestos personalmente por personalidades, comisiones y particulares.

Todos hicieron presente al gobernador su gran complacencia por haberle otorgado el Gobierno la preciada Orden, distinción merecidísima por el señor Ordiales que ha puesto

de relieve dotes de mando poco comunes, energía, tacto, celo, tino y competencia ejemplares en el desempeño de su elevado cargo, patentizados en ocasión de los recientes sucesos.

De la provincia y de todas las regiones españolas ha recibido, igualmente, don Elviro Ordiales felicitaciones y enhorabuena por el bien ganado galardón.

LA VOZ DE ARAGON felicita también al gobernador civil sincera y efusivamente.

#### ¿UN HOMENAJE?

Se rumoreó ayer en algunos Centros políticos que posiblemente el

Partido Radical de Zaragoza tome la iniciativa para tributar al gobernador civil un homenaje, donde se ponga de manifiesto el agradecimiento de la ciudad y pueblos de la provincia a su gobernador civil.

Mucho nos complacería que tales propósitos tengan plena realización.

En el Centro Mercantil, Industrial y Agrícola fueron colocados pliegos para que firmasen quienes creyeran que Zaragoza debe agradecimiento al gobernador civil. Llevaba consigo implícita la firma la petición de la Medalla de la Ciudad para don Elviro Ordiales.

Millares de firmas han llenado numerosos pliegos.

El sentimiento colectivo queda reflejado en el hecho que señalamos. La ciudad quiere orden, quiere energía para imponerlo, sin que nadie tenga un momento el curso de sus pensamientos para presentar la duda política como obstáculo al rendimiento de una justicia.

A la próxima sesión del Ayuntamiento llevará un dictamen la Comisión de Gobernación, presentando una relación de los funcionarios que más se han distinguido en el cumplimiento de su deber durante los pasados sucesos y proponiendo se otorgue a cada uno un voto de gracias, sin perjuicio de estudiar la concesión de una recompensa.

El concejal don José Sancho Arroyo estuvo ayer en el Ayuntamiento con objeto de reproducir por escrito la moción que presentó verbalmente el pasado viernes, proponiendo dedicar un homenaje de adhesión al gobernador civil, señor Ordiales, por su acertada actuación durante los pasados sucesos, moción que aplazó a petición de la minoría socialista.

El escrito se presentará en la sesión próxima, y en él se propone nombrar al señor Ordiales hijo adoptivo de la ciudad, haciéndole entrega de un pergamino en un acto solemne; que se consigne un voto de gracias a cuantos organismos y particulares intervinieron eficazmente a



favor del restablecimiento del orden y que se arbitre una cantidad para socorrer a las familias de los muertos en las pasadas luchas sociales.

Ayer el gobernador civil, don Elviro Ordiales Oroz, fué agasajado con un almuerzo por el jefe y oficiales del Cuerpo de Seguridad (Infantería, Caballería y Asalto).

Acompañaron al señor Ordiales el comandante jefe don José Carroquino; capitanes y tenientes de las distintas compañías y secciones del Cuerpo de Zaragoza, Pamplona, Burgos, Toledo y Madrid que accidentalmente se hallan en nuestra ciudad.

Asistieron también, especialmente invitados, el comisario jefe del Cuerpo de Vigilancia, don Francisco Fernández Prados, y el secretario particular del gobernador, señor Porras.

Después del almuerzo, que tuvo lugar en el Hotel Oriente, el comandante señor Carroquino, con los oficiales de Seguridad, estuvo en el Casino de Zaragoza y luego en el Centro Mercantil, Industrial y Agrícola, para testimoniar a las respectivas Directivas su reconocimiento por las atenciones dispensadas a las fuerzas del Cuerpo que custodiaron en estos días dichos Centros.

No se devuelven los originales literarios ni gráficos.

## ¡ALBRICIAS!

### El Ministerio de Higiene es una realidad



El doctor Estadella, primer ministro de Higiene y Sanidad de la República.

(Foto. Alfonso)

#### PROFECIA CUMPLIDA

Hace ya más de cuatro lustros. Todavía era yo estudiante de Medicina y, en las horas libres, repórter de un diario local, hoy semanario de la tarde de los lunes.

Una tarde de verano, allá por el año doce o trece, al pasar ante el Hotel de Europa, el repórter vislumbró, sentado junto a su dintel, y en compañía de Zopetti, una figura de nacional resonancia en la política española: Don Alejandro Lleroux.

El carnet de periodista autorizaba el atrevimiento de pedir noticias al "leader" radical; y así supimos de su detención forzosa y breve en nuestra ciudad, de paso para Barcelona.

Respondiendo a su pregunta hubimos de hacer valer nuestra condición de galenillo en ciernes, y fué entonces cuando, con ese ademán reposado y ese verbo atrayente, justo y categórico que le caracterizan, afirmó Lleroux, solemne:

—Cuando la República llegue y yo sea Poder tendrá lugar la revolución de la Sanidad española, tan necesaria, desde un Ministerio de Saneidad, que yo crearé. Hasta entonces ninguno de "éstos" se atreverá a romper moldes viejos en los que se incuban la enfermedad y la muerte por causas evitables.

Aquella profecía está cumplida; aquel ideal es una realidad. El Ministerio de Sanidad es un hecho. Lleroux, una vez más, cumple su promesa.

#### LA OPINION DE UN SABIO

Hacia 1918, interrogado Ramón y Cajal (don Santiago) acerca de la conveniencia de crear el Ministerio de Sanidad, respondió:

—Me parece de perlas; pero... no accederán. En las altas esferas, y por nuestras influencias políticas, se

siente poco la higiene, y siempre subordinan las medidas sanitarias a las aparentes razones económicas.

Tenía razón Cajal: la Sanidad española ha sido la Cenicienta arrinconada y miserable, vejada y olvidada porque una economía mal entendida se ha opuesto a su desarrollo y progreso; pero, además, porque a ese espíritu equivocado de fudole presumpstería se unió siempre un defecto de origen: la "localización" de la Sanidad en el Ministerio de la Gobernación. Allí donde habían de pesar más, en caso de parangón o de duda, los votos de los caciques que las justas aspiraciones de los sanitarios españoles, la Política y los políticos fueron los grandes enemigos de la Sanidad, en todos los tiempos, que la autonomía e independencia son tan necesarias a su deseable desarrollo como éste lo es para el progreso de los pueblos.

#### LA SANIDAD Y SUS ENEMIGOS

Por eso, porque la Sanidad estuvo siempre frenada por la claudería, la incompreensión, el caciquismo y la incultura, no tuvieron efectividad los esfuerzos de la colectividad médica, fracasaron rotundamente las idealistas Asociaciones de la clase rural y se hicieron añicos las más denodadas, firmes y hasta, en ocasiones, bien intencionadas promesas de los políticos "sanitarios" y de los médicos "políticos".

Por eso también cuantos comenzaron por ser redentores de la Sanidad y de los médicos, terminaron en la cruz, como Jesús, o en la horca, como Judas. Mártires o traidores, sin términos medios.

Y, en tanto la Sanidad, la Medicina preventiva, la Asistencia social, la Previsión humana, vivían de precario reflejaban su miseria en esas cifras de morbilidad y mortalidad verdaderamente aterradoras y



# Colaboraciones de La Voz de Aragón

VIAJE

## PRIMER FARO DE EUROPA

Viendo la costa de Calabria es como yo he sabido que la Tierra es redonda. No hay duda; aquí fué por donde yo pasé una mañana de agosto de 1932, situada entre tantas mañanas menos bellas y más olvidadas; aquí mismo, bajo Taormina, donde me esforcé el año siguiente, en 1933, en romper una botella flotante a tiros de browing, y es esa misma costa la que vuelvo a ver esta tarde, y que es Europa. Europa egoísta, envidiosa, democrática y dispersa, como todas las viejas penínsulas; curioso y minúsculo espectáculo visto desde fuera, a la hora en que el mundo pertenece cada vez más a los continentes macizos: África, Asia-China, América del Norte, de forma de maza y de rompecabezas.

Europa, desmantelada por los explosivos modernos: el amor al dinero y el espíritu de rebelión. Europa, que se ha hecho tan fea, pero que es nuestra madre. Europa, tan retocadita; estas cosas coquetonas, rizadas a tenacilla; sus ríos como arrugas; su semilluz de coqueta; sus aguas sin profundidad; sus montañas domesticadas; sus islas de exquisitas exenciones y su tierra, grasa de muertos.

¿Cuántas cosas he oído sobre el fin de los privilegios de la raza blanca y la decrepitud de Europa? Por de pronto Europa no es toda la raza blanca. Después, ¿es en verdad tan vieja? ¿Ese amor a la velocidad, esos apetitos materiales, esos excesos en la producción que le reprochan, no son, acaso, sino fenómenos de crecimiento? ¿Acaso es preciso ver en ellos no tóxicos, sino fenómenos? He aquí a la pequeña Italia provinciana, ayer pasada de moda y presa de la anarquía latina. Once años han bastado para que renazca, nueva, bien agrupada, prefiriendo los actos a las palabras, apuntando su crédito, estableciéndose en Levante y en Poniente, doblando, en breve, su población. Estos levantamientos desesperados, esta lucha feroz contra el caos, esa reacción aría de la célula, ese culto a las individualidades heroicas, todo eso, ¿no es Europa? He aquí a Mesina y Reggio de Calabria, reconstruida. Entramos en un mundo de certeza. Oigo a Paul Valéry decir: "Los griegos y los romanos nos han mostrado cómo se opera en los monstruos de Asia"...

Dejo detrás de mí los países que se desploman y no saben reconstruir.

Esta tarde, después del té, es ya la noche, el Norte. Las estrellas brillan. El tiempo es claro. Hace frío. Ya no es tiempo de dudar de lo verdadero, de despreciar lo útil. Bien pronto será mi país, con su manera severa de acoger. La vuelta al mundo no es un ejercicio francés. Trece periplos habían sido hechos por las grandes naciones de Europa y toda-

vía no habíase arriesgado un francés. Es preciso esperar a 1714 para que un contrabandista, llamado La Barbinais le Gentil, impulsado por una necesidad muy nacional de defraudar al fisco, intente la aventura. Dió la vuelta al mundo bien a disgusto. Su fragata se llamaba "La Boudeuse".

Desde la pasarela se anuncia el faro de Portos. Muy pronto aparecen dos más, de golpe. Saint Mandrier, que oculta a Tolón y la luz verde de su entrada—esmeralda que es la admiración de los marinos—y Cassis. A través de los cristales empañados del salón se ven todas esas luces. Pienso en el frenesí de los americanos cuando, de pronto, parece subir del mar su Nueva York.

Es la patria duramente conquistada, la patria nueva con mil mamás, el porvenir claro, los bellos hijos, la fuerza, el dinero fácil, la es-

peranza. Vuelan los sombreros, la orquesta atruena, los viejos danzan como locos. Todo el mundo se confunde, se interpela. Aquí, esta noche de diciembre, sobre este barco triste, sin calefacción, vuelven coloniales fatigados y temblorosos; modestas mujeres perfumadas de mala suerte; funcionarios mal pagados y agriados; padres de familia inquietos y enemigos de todo riesgo; gentes que han visto disminuir su fortuna a la mitad desde que abandonaron Francia; fumadores de opio con la lengua amarga. Están mudos, tienden el dorso. Después de un mes de travesía, de amistades vivas y de cambio de demasiadas palabras, todo el mundo se detesta.

¿Nos hemos convertido en los hijos más acres de esta raza de Europa que no agrada al tigre, por su carne ácida?

PAUL MORAND

### ACLARACION

#### La Unión Aragonesista y la nueva entidad Estado Aragonés

La Unión Aragonesista tiene interés en hacer constar que no ha intervenido directa ni indirectamente en la constitución de la nueva entidad Estado Aragonés. Los organizadores de dicha entidad obran por cuenta propia y tienen domicilio aparte, sin que exista entre las dos entidades relación alguna que no sean las propias entre Sociedades aragonesas.

La Unión Aragonesista, que cuenta entre sus centenares de socios elementos de distintas tendencias políticas, coincidentes en el sentimiento autonomista aragonés, insiste en el hecho de que, respetando la modalidad que inspira la nueva entidad Estado Aragonés, no ha establecido pacto alguno con ella, hasta el punto de que, obrando con gran delicadeza, uno de sus organizadores ha presentado la dimisión del cargo de secretario de Unión Aragonesista que venía ocupando hasta la constitución de la citada Sociedad autonomista, para evitar equívocos respecto al desarrollo político del nuevo organismo y las actividades propias de Unión Aragonesista.

### GRAVE ACCIDENTE

#### En Villanueva de Gállego se lesionó una octogenaria

En Villanueva de Gállego, cuando se hallaba en su domicilio, se cayó de la cama Luisa Pérez Sevilla, de 80 años, y quedó lesionada.

Después de recibir asistencia facultativa fué trasladada al Hospital provincial, donde fué de nuevo curada por el médico de guardia don José Fuentes y practicantes de servicio.

Presentaba contusión con equimosis y herida incisa en la cara, y contusión con hematoma en la rodilla derecha, pronóstico grave.

Quedó luego hospitalizada en la sala de San José.

**TEX-TON** El rico caldo en CUBITOS  
2 CUBITOS 15 céntimos

## VOCES

### HOMENAJES EN VIDA Y HOMENAJES EN MUERTE

Sigue en aumento la fiebre de los homenajes. La gente se desvive por homenajear a los amigos.

Basta que un político pronuncie un buen discurso; que un periodista escriba un correcto artículo; que un pintor inaugure una Exposición de sus cuadros; en fin, que alguien se distinga en la actividad que le sea propia, para que entre los amigos surja la idea de rendirle un homenaje.

Se lanza la iniciativa y la gente contribuye con su aportación a que se le ofrezca al homenajeado un pergamino, una placa artística, un banquete...

La gente va, aunque en su fuero interno comprenda que el sujeto a quien se dedica el homenaje no hizo más que lo que tantos otros hacen en la vida: intentar superarse "para llegar"; dar un paso más en su carrera o en su profesión, sabiendo que el esfuerzo quedará inmediatamente compensado sin necesidad del homenaje.

Pero la gente, en la mayoría de los casos, forma parte de la suma homenajeadora no por animar al sujeto a que alcance nuevos éxitos; no por reconocer el brillo de un mérito, sino porque entrevé en el homenajeado un futuro ministro, un posible concejal; uno, en lontananza, orientador de Prensa; quizá un artista "caro". Ante esas incógnitas de posible acierto piensa: "¿Quién sabe en lo que me puede ayudar!" Y presta calor a la iniciativa del homenaje y acude al banquete o contribuye, aun haciendo un pequeño sacrificio, a la adquisición del pergamino o la placa artística.

Por esto los homenajes en vida son, casi siempre, un acierto. Los fomenta el pequeño egoísmo de las gentes que

buscan por doquiera un posible apoyo, si no para la hora actual, para el día de mañana.

¡Así se equivoca con tanta frecuencia la gente en el objeto de su homenaje! Y ya son raros los homenajes merecidos.

En cambio, ¡con qué frecuencia fracasan los homenajes en memoria de hombres eminentes, de distinguidos ciudadanos, de personas que demostraron con creces el mérito a un homenaje!

La iniciativa surge casi siempre en momentos pasionales, y con mayores entusiasmos que en el caso anterior. Pero la gente, luego, piensa que del hombre cuya memoria tan justamente se trata de honrar no puede esperar nada. Y el entusiasmo se enfría y todo es poner obstáculos al homenaje.

Así pasa, así está pasando con el homenaje a don Santiago Dulong.

¡Qué distintos son los homenajes en vida a los homenajes en muerte!

ALFARO

### A COBRAR

#### El pago de haberes a las clases pasivas de Hacienda

Los haberes de las clases pasivas correspondientes al presente mes serán satisfechos por la Depositaria-Pagaduría de esta Delegación de Hacienda, de diez y media a doce, estando las nóminas a disposición de los señores habilitados para su firma, de nueve a diez y media, en los días del actual mes que a continuación se expresan:

- 20.—Montepío civil, jubilados, remuneratorios y excedentes.
- 21.—Retirados y cruces.
- 22.—Retirados decretos 1931.
- 23.—Todas las nóminas y retenciones.

## LA VIDA MUNICIPAL

### COMISION DE HACIENDA

Varios dictámenes de interés: La Comisión someterá a la aprobación del pleno municipal los siguientes dictámenes:

Uno proponiendo la celebración de sorteo de las Deudas de la Décima de Ensanche y de dos millones y medio de pesetas.

Otro, requiriendo nuevamente al Patronato Universitario para que manifieste si en el proyecto de Ciudad Universitaria figura la construcción de la Escuela de Veterinaria.

Otro informando favorablemente una instancia de los detallistas del Mercado, que solicitan la intensificación del alumbrado, en compensación del arbitrio que satisfacen los domingueros, sin realizar ventas.

Otro proponiendo incluir en los próximos presupuestos 53.000 pesetas para construir una estación sanitaria en el campo del Sepulcro. También que se venda el solar de la actual estación de la Puerta del Carmen, valorado en 48.000 pesetas.

### EL TURNO DE ANTIGUEDAD DE LOS FUNCIONARIOS

La Comisión de Gobernación propone conceder el turno de antigüedad a los empleados administrativos, por analogía con los del Estado y provincia, según dispone la ley.

### RESTOS

#### El pasado movimiento revolucionario

### PROSIGUIERON AYER ACTIVAMENTE LAS INVESTIGACIONES

Ayer, por los Juzgados de Instrucción y la Policía gubernativa, se prosiguieron activamente las investigaciones en relación con el pasado movimiento revolucionario.

Declaraciones, reconocimientos y registros se operaron en gran escala. También fueron hechas algunas detenciones.

### DELEGADOS SANCIONADOS

Los delegados de Sindicatos sancionados por el gobernador civil pertenecen a varias secciones de la Empresa Cardé y Escoriaza y no de La Veneciana, como por error involuntario se consignó.

Así lo manifestamos para satisfacción de los interesados.

vergonzosas; en esos miles de vidas quebradas y rotas antes de su fin lógico que desde hace unos años parece que son menos por los cubiletes de algunos magos de la Estadística, pero no porque una política sanitaria constructiva, definida y rectamente orientada haya conseguido la venturosa realidad de una cierta disminución, casos reflejados en cifras señaladoras de los índices de enfermedad y de muerte por causas evitables.

### EL GRAN ACIERTO

El enorme acierto de esta creación del Ministerio de Higiene y Previsión Social que, anexionado al de Trabajo, se nos dice tiene ya efectividad halagüeña, es ese: el de separarlo de Gobernación dándole, como quería Estadella, el autor concienzudo, preparado, cultísimo e inteligente, el rango necesario para que la Sanidad pueda cumplir lo que de ella se requiere, para que realice el plan que se le tiene encomendado.

No hace aún dos meses nos hacía donación anticipada de su proyecto; el doctor Estadella, que también ha sabido del amargor de los días de lucha por un fuero que traía de consumo el pan para los suyos, que ha logrado triunfar a fuerza de labor intensa, de aciertos, de bondad y de estudio, sabe impregnar sus ideas de un gran espíritu práctico y rigurosamente lógico.

### EL MINISTERIO DE SANIDAD

Era su proyecto haber creado un Ministerio autónomo para la Sanidad y la Previsión; con ello se concedía a esas dos importantes ramas el influjo, la categoría, la prestancia que, en lo político, necesitan para su plena fructificación.

Tres Direcciones generales representarían las tres disciplinas que, conexionalmente en forma debida, aunarían los esfuerzos en pro de una vida mejor; y así, la Higiene con todos los servicios de profilaxis y de medicina preventiva, la Asistencia pública y la Previsión Social, serían los grandes apartados de la obra benefactora.

Además, un cuarto aspecto, el de la propaganda popular orientada a la gran labor de crear costumbres sanitarias, sin las que las mejores leyes de salubridad, de prevención, de previsión, no pueden tener la eficiencia buscada ni la deseable eficacia, completaría el cuadro.

Sin embargo, la razón que Cajal daba como oponente de mayor fuste para la creación del Ministerio de Sanidad ha sido arrollada y vencida por el tesón, la consciencia y la visión de realidad de un gran cerebro—Estadella—impulsado por el deseo, la bondad y el idealismo próspero de un gran corazón—Lerroux—. De ello, el feliz resultado: el Ministerio de Sanidad, Trabajo y Previsión Social y a su frente el primer "ministro sanitario" de España.

Porque es cierto que antes se puso tal mote a algunos políticos tan aborridos por "lo suyo" como horros de cultura sanitaria y que en este aspecto obraban al dictado del técnico... cuando otras razones de "mayor cuantía" no se oponían a consejos o a proyectos beneficiosos; pero es lo cierto que hasta Estadella, el hombre que creó el Ministerio de Sanidad, divorciándolo de la caciquil coyunda y dándole con la independencia, vida y realidad, nadie ha hecho, en un solo acto, tan magna obra sanitaria, tal hazaña en pro de la salud del pueblo o, labor de tanta envergadura en persecución del bienestar y de la prosperidad de España.

Porque nunca, nadie, al intentar hacer Sanidad, atinó a librar a la "suprema ley" de los prejuicios ancestrales que la sujetaban a la roca de la impotencia.

Por todo ello, ¡albricias!

M. FERNANDEZ ALDAMA

## DR. CAMPDERA

Del Hospital Necker de Paris.

RINON

VIAS URINARIAS

INDEPENDENCIA (p.c.ches), núm. 20

CAFÉ RESTAURANT

## SALDUBA

Carta y cubiertos

Para banquetes, bodas y bautizos

Consulte usted precios

Clamoroso éxito de LOS MIRECKI

**CARLOS GARDEL**  
**IMPERIO ARGENTINA**  
La estrella más popular en la península española  
aparecen en  
**Melodia de Arrabal**  
Junta e Invulnerable

**VICHY HOPITAL**  
afecciones del estómago

## SALON DORE

Hoy, sensacional ESTRENO

La poesía infinita del tango palpita en todas las situaciones de este film incomparable, del que

**CARLOS GARDEL**  
e  
**IMPERIO ARGENTINA**  
han hecho una verdadera creación



### La declaración ministerial motivó un debate político, en el cual fué sobresaliente la declaración del señor Gil Robles

No ha querido el Poder porque aún se siente el deseo de revancha.—El pueblo se declaró no en pro ni en contra de un régimen, sino en contra de las Cortes constituyentes.—La obligación de todos es dar a España días de paz y tranquilidad, rectificando la política persecutoria.—Intervención del señor Prieto

#### La sesión

#### SALUDO A LA PRESIDENCIA

MADRID. — Comienza la sesión a las cuatro de la tarde, presidida por el señor Alba.

El salón está atestado.

Las tribunas, muy animadas.

El Gobierno desfila ante la presidencia, estrechando la mano del señor Alba, y ocupa el banco azul.

Por primera vez en estas Cortes el señor Azaña ocupa su escaño al lado de los demás diputados de izquierda.

#### LECTURA DE LA COMUNICACION DEL JEFE DEL ESTADO

Se da cuenta de la comunicación de la Presidencia de la República notificando el nombramiento del Gobierno.

#### LECTURA DE LA DECLARACION MINISTERIAL

El señor LERROUX se levanta entre gran expectación.

Da cuenta de que el Gobierno ha decidido hacer la declaración ministerial por escrito y pide permiso a la presidencia para ocupar la tribuna y dar lectura a la declaración.

#### EL DEBATE POLITICO. — EL SEÑOR GIL ROBLES DEFINE SU POSICION

El señor GIL ROBLES, en nombre de la minoría agraria popular, dice que cree precisas algunas indicaciones respecto a la posición de su grupo en el momento de la proclamación de la República.

Afirma que la Monarquía se derrumbó y con ella se desmoronaron las fuerzas de derechas.

En ese momento ellos surgieron a la vida pública para intentar salvar lo que consideraban principios esenciales.

Confiesa que no vieron el nuevo régimen con alegría, sino con contrariedad y temor, pero después de instaurado comenzaron a comprender que era dentro de él donde debían actuar.

El señor ALBIÑANA.—¿Por qué no se dijo eso en la propaganda electoral?

El señor GIL ROBLES.—No ahondemos en el pasado, porque entonces, posiblemente, las mayores culpas fueran para quienes nos interrumpen.

(Aplausos en los agrarios).

Añade que ellos no se han detenido en el camino, aunque supieran que tenían que sufrir las repulsas y las insidias de los dos bandos.

Así acudieron a las elecciones constituyentes con un escaso número de diputados.

Están dispuestos a colaborar y que se gobierne para todos.

En las Cortes Constituyentes se convencieron de que se buscaba el aplastamiento de las derechas y no quisieron ir al terreno ilegal a donde se les llevaba.

Agrega que las derechas han triunfado en tres elecciones, después de lo cual ya pueden decir los despedidos de la Cámara que no representan a la opinión.

Habla de las coaliciones en la lucha electoral diciendo que tiene que declarar que el pueblo no se ha pronunciado determinadamente en favor de unos o de otros, sino en contra de las Cortes Constituyentes, y eso es lo que debe tener en cuenta el Gobierno.

(Aplausos).

Continúa diciendo que la obligación

de todos es dar a España días de paz y de tranquilidad, rectificando la política persecutoria.

Entendiendo que no es hora de una política de derechas no han querido gobernar, no por miedo a desgastarse, sino por creer que su espíritu no está serenado para llegar al Poder, pues aún sangran las heridas que les infirieron, siendo lo más lamentable llegar al Poder con deseos de revancha.

Añade que ha querido evitar uno de esos movimientos pendulares a que está supeditada la política y que son peligrosos.

Pide al Gobierno que recoja el resultado de la voluntad popular y lo refleje en la legislación y en la administración.

¿Cómo interpretan ellos el resultado de las elecciones? Lo encuen-

tran reflejado en las cuartillas leídas por el señor Lerroux.

Como católico pide respeto a las creencias y reconocimiento de la personalidad de la Iglesia, solicitando que se llegue cuanto antes a un Concordato con el Vaticano.

Dice que es preciso rectificar la política sectaria seguida en la enseñanza. Esto lo consideran fundamental.

Cree que la amnistía debe darse cuanto antes, alcanzando a todos.

Finalmente pide la revisión de los expedientes de confiscación hechos contra la ley fundamental del Estado, la derogación de la ley de Términos municipales, dictando medidas para proteger a la agricultura, y la derogación de las leyes que van contra ella.

Dice también que debe desapare-

cer el concepto socializante de la reforma agraria.

(Aplausos en la minoría).

Quiere salir al paso de quienes le acusan de pretender evitar las conquistas del proletariado.

—Debo decir —añade— que antes renunciaremos a nuestras actas que atacar las legítimas conquistas del proletariado.

(Aplausos en las derechas).

Pide al jefe del Gobierno que cuanto antes presente un proyecto de ley para acabar con el paro forzoso.

—Una sociedad cristiana —agrega— no debe consentir que haya seiscientos cincuenta mil parados. Hay que evitarlo aumentando los tributos fiscales, sea como sea.

(Aplausos).

Afirma que no tiene ambición de mando. Sólo cuando no haya ninguna posibilidad recabarán el Gobierno para cumplir su programa y reformar la Constitución en su parte dogmática y también en la orgánica.

Anuncia que harán imposible una Dictadura, sea de izquierda o de derechas.

El señor PRIMO DE RIVERA le interrumpe.

El señor GIL ROBLES contesta diciendo que reconoce que una gran parte de la juventud se deja ganar por las ideas dictatoriales.

Añade que nunca estará con quienes hacen una divinización panteísta del Estado anulando al individuo.

(Ovación).

Dice que si después de hacer el sacrificio de sus creencias espirituales se les cerrara el camino del Poder, acudirían al pueblo diciéndole quiénes y por qué lo cerraban.

Termina diciendo que este es su criterio, del cual no le apartarán ataques ni críticas.

(Aplausos en todos los grupos de la Cámara).

#### EL SEÑOR PRIMO DE RIVERA NO ADMITE DERECHAS NI IZQUIERDAS

El señor PRIMO DE RIVERA, después de saludar a la Cámara, alude a las palabras del señor Gil Robles cuando ha dicho que una Dictadura es mala sea de derechas o de izquierdas, diciendo que le parece absurdo que haya derechas e izquierdas.

Añade que ellos no pretenden divinizar el Estado, sino todo lo contrario.

#### UN INCIDENTE

El señor ALBA dice que no habiéndose presentado más peticiones de palabra habrá que dar por terminado el debate.

El señor ALBIÑANA pide que se le autorice a hablar después que lo haga el señor Azaña.

(Risas).

Exige que hable el señor Azaña. (Protestas en los socialistas y en los restantes grupos de izquierda).

El señor ALBIÑANA se decide a hablar y dirige reproches al señor Azaña, que no se oye desde la tribuna de Prensa y que provocan protestas de socialistas y diputados de izquierdas.

El señor ALBA le llama la atención diciéndole que no puede continuar en esa forma.

El señor ALBIÑANA dice que es antirrepublicano y que el señor Azaña ha cometido muchos crímenes.

Se ocupa de la política del señor Azaña durante la época de su Gobierno y termina diciendo que se re-

serva para cuando el pueblo le encause y condene.

(Grandes risas).

#### AGRIA ORATORIA EN UNA INTERVENCION

El señor PRIETO califica de palabrería la declaración del señor Lerroux.

—Ha hablado —dice— de dos bases de sustentación del Gobierno: una la confianza presidencial, que tiene evidente realidad; otra, la confianza parlamentaria, que va a demostrarse inmediatamente.

Los socialistas no creemos que las elecciones tuvieran una imaculada pureza. Lo único que debe tenerse en cuenta es la importancia de la representación del señor Gil Robles, gracias a la alianza del partido radical, quien también ha sacado beneficios aumentando sus diputados.

Las fuerzas de derecha se aprestan, sin duda a ejercer el Poder. Si encontraran cerradas las puertas de la legalidad se volverían al pueblo invitándole a la apertura de otra senda.

Estas declaraciones conviene subrayarlas porque nosotros también declaramos que vamos encontrando cerradas las puertas de la legalidad para el desenvolvimiento de nuestro ideal.

Pide al jefe del Gabinete que enumere los errores de los anteriores Gobiernos para dilucidar en cuáles tiene él la responsabilidad por haber prelado su asentimiento.

—En la sugerencia que ha hecho al Gobierno el señor Gil Robles ha hablado de la no aplicación de las leyes lalces, matizadas de transigencia. (Rumores).

El señor PRIETO pide que se le permita terminar la frase.

—Quise decir —agrega— que están matizadas de transigencia socialista, porque los radicales querían ir más allá.

(Risas y rumores).

Todas las leyes constituyentes han sido producto de la transacción entre unos y otros y no debe extrañar que ahora, después del apoyo que se ha ofrecido al señor Lerroux, tengan recelo los socialistas respecto a la suerte que puede correr la obra común.

Pide al señor Lerroux explicaciones por haber contribuido al desarrollo peligroso de las fuerzas adversas al régimen, que siguen siéndolo aunque aparentemente hayan atacado la República.

Se ocupa de la revisión de la Constitución y dice que no teniendo el señor Gil Robles fuerza suficiente para reclamarla, pregunta si los radicales añadirán sus votos para conseguirla.

—El señor Gil Robles dijo—añade el señor Prieto—que no apoyaría a curules y masones. ¿Está seguro de no apoyarlos ahora?

(Rumores).

Añade que cuando acepte el señor Gil Robles el Poder las masas populares advertirán un riesgo para la República y se aprestarán a defenderla.

—Lo que interesa ver a los socialistas —dice— es hasta dónde llegará el espíritu de claudicación del Gobierno para dar paso al señor Gil Robles.

Todo el mundo sabe que esto está gestado en Roma y puede decirse que se trata de un Gobierno que tiene la bendición papal.

Los socialistas han tratado de enmarcar las organizaciones dentro del

#### AL PRESENTARSE AL PARLAMENTO

### En la declaración ministerial el señor Lerroux abordó las cuestiones de perentoriedad en la gobernación

MADRID. — La declaración ministerial leída por el señor Lerroux en el salón de sesiones del Congreso empieza dedicando un saludo respetuoso a la Cámara.

Dice que el Gobierno está formado por hombres llenos de buena voluntad, compenetrados del sentimiento de la responsabilidad.

Añade que gobiernan teniendo la confianza del jefe del Estado y confiando merecer también la de la Cámara.

Somos hombres — dice — que venimos a nacionalizar la República, consolidándola y reconciliando bajo la ley a todos los españoles, respetando y cumpliendo la Constitución y todas las leyes vigentes.

Para derogarlas sólo admitiremos el procedimiento legal mediante las Cortes.

La primera preocupación del Gobierno será restablecer la paz social la disciplina moral y el prestigio de la ley.

En nuestras manos están la autoridad y la ley y no se quebrarán ni se doblarán. Evitaremos el sectarismo como instrumento de persecución y venganza.

Antes de ser Poder ha sonado nuestra voz solicitando perdón y amnistía, cosa que reiteramos; pero estando todavía candente la cosecha de material destinado al crimen no nos atrevemos a invocar vuestra clemencia; temeríamos que las víctimas inocentes inmoladas en el barranco de Puzol se levantarán de sus tumbas a pedirnos cuenta.

Pensamos en la amnistía, pero condicionada. El Gobierno, por ahora no tomará la iniciativa.

Otras leyes espera el país para corregir defectos de las leyes vigentes que rebasan el rigor y la falta de equidad de las mismas.

El Gobierno derogará cuanto pueda derogarse. La paz interior, la seguridad y el orden público reclaman imperiosamente el desarme de los rebeldes.

El desbordamiento de materias explosivas en el territorio nacional y la libre falsificación de armas, puesta al alcance de todos por la lenidad de las leyes que sancionan la tenencia de las mismas están requiriendo medidas legislativas.

El Gobierno presentará a las Cortes un proyecto de presupuesto reduciendo los gastos en todo lo posible e iniciando una política de nivelación que debe practicar la República.

Al mismo tiempo realizaremos una política comercial para garantizar el trabajo, asegurando la legítima propiedad, regularizando los transportes, acometiendo la solución del problema ferroviario, conciertando de Tratados comerciales y apertura de nuevos mercados para la exportación de nuestros productos.

Llamamos a la conciencia y al patriotismo de todos para realizar esta obra nacional.

Atenderemos la política hidráulica, independizándola de las contingencias políticas; afirmaremos la política ferroviaria de transportes y la política de obras hidráulicas.

Atenderemos cuidadosamente a los españoles que viven en el extranjero. Traeremos un proyecto creando la subsecretaría de Ultramar, encargada de tales atenciones.

Nuestro respeto a la obra legislativa de las Constituyentes no excluye ninguna especial.

En la parte social mantendremos intangible cuanto se ha inspirado en principios de justicia para el mejoramiento de la clase obrera. Daremos impulso a la reforma agraria, procurando que sea eficaz para que la apoyen los propietarios, los colonos y los braceros, sin venganzas.

En la parte militar recogeremos el espíritu reformador, adaptándolo a la realidad presente con espíritu de justicia y equidad, procurando la satisfacción del Ejército.

En lo religioso respetaremos lo establecido sin sectarismo, haciendo un alto en el camino para estudiar a fondo la manera de solucionar definitivamente estos problemas que pueden continuar perturbando la paz espiritual del país.

Para cuando terminemos nuestra misión se habrán organizado partidos saturados de fuerzas de izquierda y de derecha y podremos volver a nuestras filas para seguir sirviendo a la patria y a la República.



# Esta tarde resumirá el señor Lerroux el debate político

régimen republicano y democrático, pero advierten que la República no está en manos de los republicanos, sino de los enemigos de la República.

(Aplausos en los socialistas y otros grupos de izquierda).

## HABLA EL SEÑOR GORDON ORDAS

El señor GORDON ORDAS combate las alianzas electorales con las fuerzas enemigas de la República, que han conducido al señor Lerroux a la situación de un Gobierno minoritario que tiene que apoyarse en la derecha o en la izquierda.

Añade que en las izquierdas están los socialistas, que son un partido de clase, y en las derechas los representantes de la aristocracia, capitalistas y clases privilegiadas.

(Protestas). Estas fuerzas — agrega —, por mucho que quieren disimularlo, ansían la Monarquía.

Se refiere a la posición del señor Gil Robles sobre el paro obrero, mostrándose conforme con toda clase de fórmulas para remediarlo.

Pregunta al señor Lerroux si el alto en el camino sobre política religiosa significa que va a suspenderse la sustitución de la enseñanza religiosa.

## ORDEN DEL DIA. — APROBACION DE ACTAS

El señor ALBA suspende el debate político, poniendo a votación las actas de Granada, que se aprueban por 243 contra 63 votos.



El primer Consejo del Gabinete Lerroux, presidido por el jefe del Estado. (Foto. Contreras y Vilaseca)

También se aprueban los dictámenes de la Comisión de Incompatibilidades y otro referente a un acta de Tenerife.

Se discute el acta del señor Sánchez Albornoz por Avila.

El señor VELAYOS la combate, afirmando que hubo coacciones.

El señor PEDREGAL defiende el dictamen.

El señor SANCEZ ALBORNOZ lo defiende también, negando los hechos que se le atribuyen.

Se aprueba el dictamen y se levanta la sesión a las nueve de la noche.

puesto a prestar apoyo a cualquier otro Gobierno de significación centro.

En algunos puntos — agregó — ha coincidido conmigo el señor Gil Robles, como en la cuestión del Concordato, del cual me había ya mostrado partidario.

## ES UNA OPINION

El señor Prieto dijo que era indudable que el señor Gil Robles había preparado su discurso, porque no es corriente que hable con tanta precisión.

Agregó que había sido un buen discurso, y dijo que lo incomprendible para él era la situación del señor Lerroux, sin mayoría parlamentaria, teniendo que gobernar al dictado de las oposiciones.

## CREE QUE EL ENSAYO ES PELIGROSO

El señor Maura se negó a opinar, diciendo que se está realizando un ensayo que considera inútil y hasta peligroso.

—Hoy — añadió — hemos visto cómo se ha pronunciado uno de los elementos en que se apoya el Gobierno. La actitud cada uno la juzgará a su manera. Yo voy a seguir presenciando el ensayo y, según como se desarrolle, veré si intervengo.

## EL CONDE HA DICHO...

El señor Romanones dijo: —El discurso ha sido como para colocar a Gil Robles en la cabecera del banco azul. El señor Prieto ha pronunciado un discurso lleno de tópicos.

## INTERVENDRA EL SEÑOR GOICOECHA

El señor Goicoechea también se mostraba satisfecho del discurso pronunciado por el señor Gil Robles.

Anunció su propósito de intervenir en el debate después del señor Martínez de Velasco.

## NO CONTESTARA AL SEÑOR PRIETO

El señor Gil Robles no se mostraba dispuesto a contestar al señor Prieto.

**TEX-TON** El rico caldo en CUBITOS  
2 CUBITOS 15 céntimos

## ARRIENDO

Almacén con vía apartadero y un local propio para vaquería. Razón:

Avenida de Madrid, 33 pral.

—No se basa — agregó — sobre ninguna cuestión de hechos, sino sobre simples apreciaciones sobre su postura política.

Dijo también que se encontraba satisfecho de los tonos del debate político.

Espero que termine mañana, y después de dos o tres intervenciones hablará el señor Lerroux.

## NO ESTA DISPUESTO A INTERVENIR

El expresidente del Consejo don Manuel Azaña, después de oír el discurso pronunciado por el señor PRIETO, dijo que no estaba dispuesto a intervenir en el debate como no le obliguen las derivaciones que puedan presentarse.

## PROPOSICION DE CONFIANZA

Los diputados radicales redactaron

## Reuniones y acuerdos de las minorías

### LA REUNION DE LA COMISION DE ACTAS

Esta mañana se reunió la Comisión de Actas.

El presidente de la Comisión, señor Casanueva, manifestó a los periodistas que se habían aprobado las actas de La Coruña, con excepción de la del señor Calvo Sotelo; las de Pontevedra, Barcelona, excepto las de los señores Maciá y Vella, este último teniente alcalde de Barcelona.

### LA COMISION DE INCOMPATIBILIDADES

Se ha reunido la Comisión de Incompatibilidades.

El señor Alzpun, presidente de dicha Comisión, manifestó que se habían aprobado sesenta actas y se habían examinado por el señor Serrano Jover algunas sobre incompatibilidades de diputados que pertenecen a Jurados Mixtos, Consejo Superior Bancario, Instituto de la Reforma Agraria y al Banco de Crédito Industrial.

Se nombró una ponencia para examinar estos casos especiales de incompatibilidad.

### SE REUNE LA MINORIA SOCIALISTA

Esta mañana se reunió la minoría socialista.

A la salida algunos diputados manifestaron que se habían ocupado de la situación de las organizaciones obreras en la provincia de Badajoz. Informaron los diputados de aquella circunscripción, pues parece que son perseguidos los afiliados a la U. G. T. y al partido socialista.

Se cambiaron impresiones sobre la actual situación y se designó al señor Prieto para que intervenga en el debate político.

### LA MINORIA POPULAR AGRARIA SE SOLIDARIZA CON GIL ROBLES

Se ha reunido la minoría popular agraria.

El señor Gil Robles dió cuenta de su intervención en la tramitación de la crisis y de las líneas generales del discurso que iba a pronunciar en el debate político que se plantearía en la Cámara.

La minoría acordó por unanimidad solidarizarse con la actitud del señor Gil Robles, que ha mantenido íntegramente la doctrina y táctica sostenida desde su fundación por Acción Popular y adoptada ahora por la C. E. D. A.

Asistieron a la reunión un centenar de diputados, que expresaron al señor Gil Robles su adhesión personal y la de sus provincias. Los di-

putados que no asistieron justificaron su ausencia.

La defenderá el señor Salazar Alonso.

El señor Maura se excusó de firmarla, entendiéndolo que la Junta de Diputados no tenía facultades para dar o negar un voto de confianza al Gobierno.

### A DESPACHAR CON EL JEFE DEL ESTADO

A las ocho de la noche abandonó el Congreso el señor Lerroux, diciendo que se trasladaba al domicilio del señor Alcalá Zamora para despachar con Su Excelencia y someter a su firma algunos decretos aprobados en el Consejo de hoy, incluso los nombramientos de gobernadores y otros altos cargos.

Anunció que en la sesión de mañana intervendrá en el debate político después de oír a todos.

putados que no asistieron justificaron su ausencia.

### LA MINORIA TRADICIONALISTA

También se ha reunido la minoría tradicionalista.

El presidente de la misma, señor Domínguez Arévalo, dió cuenta de las líneas generales del discurso que pronunciará en el debate político, que fueron aprobadas por unanimidad.

### LA MINORIA CONSERVADORA

Esta mañana se ha reunido la minoría conservadora.

A la salida el señor Bravo Ferrer manifestó que habían sido designados los diputados que han de formar parte de las distintas comisiones.

Añadió que el señor Maura había dado cuenta de las líneas generales de su intervención en el debate político que le minoría aprobó unánimemente.

También se acordó apoyar las gestiones del diputado por Valencia, señor Molero, respecto a la exportación de frutas, y especialmente la de la naranja, para mejorar la situación del mercado nacional.

### HOY SE REUNIRAN NUEVAMENTE LOS AGRARIOS

El señor Martínez de Velasco ha convocado para mañana a los diputados agrarios.

Interrogado acerca de si el Gobierno aceptará algunos de los puntos del programa mínimo expuesto por el señor Gil Robles, como el Concordato con la Santa Sede, contestó que tenía que ver.

### NOTAS POLITICAS

#### Una toma de posesión y un obsequio del señor Martínez Barrio

#### TOMA DE POSESION DEL SUBSECRETARIO DE JUSTICIA

MADRID. — Ha tomado posesión de su cargo el nuevo subsecretario de Justicia, señor López Barroso.

Le dió posesión el subsecretario saliente, señor Valera, cruzándose entre ambos frases de afecto.

#### MARTINEZ BARRIO OBSEQUIA CON UNA COMIDA A LOS PERIODISTAS

El ministro de la Guerra, señor Martínez Barrio, ha ofrecido una comida a los periodistas que hacen información en la Presidencia.

Fué un acto cordial e íntimo en el que se patentizaron manifestaciones de recíproco afecto entre los periodistas y el expresidente del Consejo.

Una superproducción de fama mundial  
Es un film PARAMOUNT  
Apoteosis del cine parlante

# EL SIGNO DE LA CRUZ

Próximo ESTRENO en el  
Salón Doré



LA BOLSA

Persiste la demanda de los fondos públicos

IMPRESION

MADRID. — Los fondos públicos siguen manteniendo la constante demanda, logrando alza la mayoría de las deudas.

También observan mayor movilidad los Tesoros.

Para los bonos oro decrece el interés.

Banco de España apunta un avance de dos duros.

Las acciones del grupo eléctrico siguen con firmeza y actividad.

Los Explosivos conservan sus posiciones.

Ferrocarriles dan un nuevo estímulo.

CAMBIOS

En Centro Oficial de Contratación de Moneda ha facilitado los siguientes cambios:

Franco, 47'95.

Libras, 40.

Dólares, 7'77.

Franco suizo, 236'37.

Franco belga, 170'37.

Liras, 64'50.

Reichmarks, 2'92.

INFORMACION DE BARCELONA

Detención de un terrorista que llevaba bombas en una bolsa

Para que no molesten al señor Maciá los ruidos de las bocinas ha sido suspendida la circulación por la calle del Obispo. La acción policiaca tiene efectividad contra el terrorismo. Se averió el avión en el que viajaba el ministro francés del Aire

LA DOLENCIA DEL SEÑOR MACIÁ SIGUE SU CURSO NORMAL

BARCELONA. — Los médicos que asisten al señor Maciá le visitaron esta mañana, practicándole un minucioso reconocimiento.

Poco después facilitaron un parte diciendo que sigue su curso normal postoperatorio.

Asisten al señor Maciá sus familiares y el médico de cabecera.

ANARCOSINDICALISTA DETENIDA

BARCELONA. — El gobernador general dijo a los periodistas que ha sido detenida en Villafranca del Panadés una mujer llamada Pura Sara, acusada de tomar parte en a reciente intentona anarcosindicalista.

La detenida fué puesta a disposición del Tribunal de Urgencia.

LLEVABA CUATRO BOMBAS EN UNA BOLSA

BARCELONA. — La Policía tenía sospechas desde hace algunos días de que en la calle de Jaime Giral existía un depósito de bombas.

Se dispuso un servicio especial y esta mañana los agentes encargados de la vigilancia de aquella zona vieron a un individuo, portador de una bolsa de hule, que les infundió recelo.

Le dieron el alto y el desconocido ofreció gran resistencia para entregarse, hasta el punto de que los agentes hubieron de golpearle en la cabeza para hacerle perder el conocimiento.

La bolsa de hule contenía cuatro bombas de percusión y numerosas cápsulas de pistola.

El detenido resultó ser José Mariño y se negó a declarar a dónde conducía los artefactos.

LO MISMO HICIERON CUANDO A "FRASCUELO" LE DIERON UNA CORNADA

BARCELONA. — Con el fin de que las bocinas de los automóviles y el ruido de los motores no perturben el descanso del señor Maciá ha sido suspendida la circulación por la calle del Obispo.

EL REGISTRO NO FUE INFRUCTUOSO

BARCELONA. — La Benemérita ha practicado un registro en una cloaca existente en la calle de Miguel Romero, en la barriada de Hospitalet.

Fueron hallados varios bidones de

CONSEJO DE MINISTROS

Designación de gobernadores y de personas para unos altos cargos

No haber hablado de los gobernadores a los que no afecta el cambio significa que les ratifica el Gobierno su confianza. Concesión de suplementos de crédito. El señor Torres Campañá queda en la subsecretaría de la Presidencia

NO HICIERON MANIFESTACIONES

MADRID. — A las doce de la mañana se reunió el Consejo de ministros en la Presidencia y terminó a las dos de la tarde.

Ni a la entrada ni a la salida los ministros hicieron manifestaciones.

LA NOTA OFICIOSA

El ministro de Trabajo, señor Estadella, facilitó la siguiente nota oficiosa:

"A propuesta del señor Lerroux, y con el favorable informe del ministro de la Gobernación, se acordó levantar la censura para la Prensa.

Se autorizó al ministro de Hacienda, señor Lara, para presentar a las Cortes los siguientes proyectos de ley:

Sobre convalidación de los decretos de 24 de octubre y 12 de di-

ciembre del año en curso sobre suplemento de crédito por dieciocho millones y medio de pesetas sobre la habilitación de recursos para el Ministerio de Comunicaciones.



AGENDA DE BUFETE Y DIETARIO (32 x 15)

	CARTON	TELA
Dos días plana sin secante. ....	2,75	4,00
• • • con • • • • •	4,25	5,50
Un día • sin • • • • •	4,25	5,50
• • • con • • • • •	6,50	8,00

MEMORANDUM DE LA CUENTA DIARIA (23 x 15) En tela, 4 ptas.; con secante, 5,50 ptas.

AGENDA CULINARIA (23 x 15), 4,00 ptas.

AGENDA de BOLSILLO 1,50 y 3 ptas. CARNET 1,50

AGENDA DE LA LAVANDERA, 0,75 ptas.

BLOC CALENDARIO DE SOBREMESA

Con agujeros. .... 1,75 Con ranura .... 2 ptas.

LIBRERÍAS, PAPELERÍAS Y BAZARES

en Casa GAILLY-BAILLIÈRE, No. 25 de Bilbao, 25, MADRID

Aprobación de suplementos de crédito acordados por decreto de 29 de noviembre último para clases pasivas.

Concesión de un suplemento de crédito de 850.000 pesetas para la Dirección General de Seguridad.

Otro de 70.000 pesetas para pago de dietas y gastos de viaje a mecánicos y conductores de la Dirección General de Seguridad.

Nombrando directores generales de Comercio a don Vicente Iborra Gil; de Minas, a don Miguel Moya Gastón; de Obras Hidráulicas, a don José Valenzuela Soler, catedrático de Valencia; de Ferrocarriles, a don Antonio Montaner Castaño.

Nombrando subsecretario de Estado al señor Dousinague.

Idem director general de Caminos a don Lino Alvarez Valdés.

Confirmando en su cargo al actual subsecretario de la Presidencia, don Manuel Torres Campañá.

Autorizando al ministro de Comunicaciones para presentar al Parlamento un proyecto de ley aumentando 172 plazas de carteros urbanos, a partir de primero de enero próximo.

Autorizando al ministro de Agrí-

cultura para presentar a las Cortes un proyecto de ley sobre intensificación de cultivos en Extremadura.

Admitiendo a don Emilio López González la dimisión de su cargo de representante del Estado en el Monopolio de Tabacos.

Idem idem a don Amós Salvador Carreras del cargo de consejero del Estado en el Banco de España.

El ministro de la Gobernación informó al Consejo del estado del orden público en España, que es satisfactorio.

A propuesta suya se aprobó un decreto declarando aplicable al Cuerpo de Seguridad el beneficio que para la Guardia Civil estableció el decreto de 23 de junio.

Se aprobó la siguiente lista de gobernadores:

Alava, don Emilio Novoa González.

Albacete, don Francisco Hernández Mir.

Alicante, don Manuel Peláez.

Avila, don Luis Peña.

Burgos, don Juan Sánchez Rivera.

Córdoba, don Luis Armistián.

Cuenca, don Enrique Agullar Iribarren.

Guadalajara, don Pompeyo Gimeno.

Guipúzcoa, don Emeterio Muga.

Jaén, don José Aparicio Albiñana.

León, don Mariano Menor.

Logroño, don Fernando Blanco Santamarina.

Lugo, don Eduardo Andicoberry.

Málaga, don Alberto Insúa.

Murcia, don Carlos Rodríguez Soriano.

Navarra, don Rufino Blanco Fombona.

Pontevedra, don Victor Becerra.

Palencia, don Victoriano Maestro.

Orense, don Julio Otero.

Segovia, don José Palmerino.

Soria, don Luis Pallarés.

Teruel, don Diego de Funes.

Toledo, don José Morlecl.

Valladolid, don Alfonso Velarde.

Vizcaya, don Angel Valverde.

Castellón, don Rafael Rubio.

Santander, don Ignacio Sánchez Campomanes.

Nombrando delegado del Gobierno en Mahón a don Fernando Barangó Solís.

Los gobernadores de las provincias que no se citan continúan en sus puestos.

OPOSICIONES A INTERVENTORES DEL ESTADO

en Ferrocarriles. 50 plazas con 6.000 pesetas. Título: Bachiller o Perito mercantil. Edad, 21 a 35 años. Instancias hasta el 31 de marzo 1934. Exámenes en mayo. Para el programa oficial, que regalamos, "Nuevas Contestaciones" y preparación en las clases o por correo CON PROFESORADO DEL CUERPO, diríjense al "INSTITUTO REUS", PRECIADOS, 23, y PUERTA DEL SOL, 13, MADRID. Exitos: En las últimas oposiciones a dicho Cuerpo ingresamos el 80 por 100 de nuestros alumnos.

POR EL PASADO MOVIMIENTO

Nuevas condenas por el Tribunal de Urgencia

PENAS DE PRISION Y DE DESTIERRO

MADRID. — Durante el día de hoy ha continuado la actuación de los Tribunales de Urgencia.

Se ha dictado sentencia condenando a dos procesados a la pena de un año y ocho meses de prisión mayor.

También se ha condenado a otros dos procesados a la pena de un año de destierro a más de 100 kilómetros de Madrid, por el delito de excitación a la rebelión.

LA PRIMERA VISITA

Absolución de un procesado por evasión de capitales

NO TENIA PROPOSITO DE LLEVARSE EL DINERO

MADRID. — En la Sala primera de la Audiencia se ha visto la primera vista por evasión de capitales, en la que figuraba como procesado Adolfo García Garriga, que fué detenido en Cádiz cuando había embarcado a bordo del vapor "Magallanes" llevando consigo valores que importaban 104.000 pesetas, por lo que se le impuso una multa de 400.000 pesetas.

Aunque no se conoce la sentencia parece que será absolutoria, porque la Sala estima que el procesado no tenía intención de realizar contrabando.

UN MAGNIFICO REGALO para NAVIDAD o REYES puede usted adquirir por 10 ptas. al m. Luis "rellada. Independencia, 15, entresuelo.

ACCION DEL PRESIDENTE

El señor Alcalá Zamora quiere presenciar el reparto de juguetes a los niños

EL ALCALDE LO HA DICHO

MADRID. — El alcalde de Madrid ha manifestado que el presidente de la República le ha expresado el deseo de asistir a alguno de los repartos de juguetes que el Ayuntamiento realizará durante las fiestas de Año Nuevo y Reyes.

El presidente asistirá al reparto de juguetes que se verificará en el grupo escolar Méndez Alvaro y en varias escuelas unitarias.

DEL PAIS GUIPUZCOANO

El nuevo gobernador de Guipúzcoa es un jefe de Estado Mayor aragonés

SATISFECHO POR UNA SOLUCION

SAN SEBASTIAN. — El gobernador dimisionario, señor Cepas, al recibir a los periodistas, comentó satisfactoriamente la solución momentánea dada al conflicto de Irún.

El señor Cepas tuvo palabras de elogio para los elementos iruneses que intervienen en la cuestión al haber hecho todo lo posible para evitar la huelga general y la dimisión del Ayuntamiento.

Confía el gobernador que en vista de las manifestaciones hechas por teléfono por el presidente del Consejo serán escuchadas las justas demandas del pueblo irunés.

Hoy ha marchado a París una comisión de Irún en unión de otra comisión de Hendaya para realizar gestiones cerca del Gobierno francés en el asunto de los paquetes postales.

Mañana marchará a Madrid otra comisión que ha sido llamada por el señor Lerroux para tratar de este asunto.

EL NUEVO GOBERNADOR CIVIL

SAN SEBASTIAN. — El nuevo gobernador designado en el Consejo de ministros de esta mañana es don Emeterio Muga, natural de Zaragoza, coronel de Estado Mayor retirado, que reside actualmente en Valencia.

Fuó diputado ablista por Albacete y gobernador civil de Vizcaya.

**FARMACIA RIVED Y HOLLZ**  
 TELFONO 2812 DON JAIMÉ-1-19  
 HOY ABIERTA DIA Y NOCHE

**TEATRO CIRCO** EXITO DEFINITIVO, CLAMOROSO. HOY  
**NO DEJES LA PUERTA ABIERTA**  
 Una bellísima superproducción FOX, hablada y cantada en español. Creación insuperable de la pareja ideal  
**ROSITA MORENO + RAUL ROULIEN**



Es de familia muy conocida en Gulpúzcoa, donde cuenta con grandes amistades.

**DEBUT DE LA COMPAÑIA AMALIA ISAURA**

SAN SEBASTIAN. — Ha debutado en el teatro Victoria Eugenia la Compañía de Amalia Isaura, que estrenó la obra de Manzano "La mujer, mujer".

Es una obra sin importancia, pero que adquirió relieve por la admirable interpretación de la Compañía.

**LA CRISIS DE TRABAJO EN UNA FABRICA**

SAN SEBASTIAN. — Una comisión de obreros de la fábrica de discos Columbia visitó al gobernador para comunicarle que la Empresa había acordado el despido de parte del personal o la restricción de la jornada de trabajo.

El gobernador prometió hablar con la gerencia de la fábrica para buscar una solución al conflicto.

**EL ANIVERSARIO DE LA REHABILITACION DE VENEZUELA**

SAN SEBASTIAN. — Esta noche, en el consulado de Venezuela se ha celebrado un banquete, al que han asistido las autoridades y el Cuerpo consular, para conmemorar el 25 aniversario de la rehabilitación nacional de Venezuela.

**LOS GASTOS DE LAS ELECCIONES**

SAN SEBASTIAN. — En la sesión celebrada por el Ayuntamiento se dió cuenta del informe aprobando los gastos de las últimas elecciones, que ascienden a 22.159'65 pesetas.

**SUBVENCIONES OTORGADAS POR LA JUNTA DE PROTECCION A LA INFANCIA**

SAN SEBASTIAN. — La Junta de Protección a la Infancia ha otorgado una subvención de 20.000 pesetas a la Casa Maternidad; 20.000 para las cantinas escolares y otras 10.000 pesetas para otros fines benéficos.

**SEGUNDA DIVISION**

**Inesperada y "copiosa" derrota del Sabadell F. C.**

**FUE FACIL EL TRIUNFO DEL OSASUNA**

PAMPLONA. — Se ha jugado el partido del torneo de la segunda División de la Liga, que fué suspendido el domingo a causa del mal tiempo, entre el Osasuna y el Sabadell.

Venció fácilmente el equipo local por seis a cero.

**EN HUERTA CARDOSA**

**El oficial de Prisiones mató a su mujer y se suicidó**

**NADIE CONOCE LOS MOTIVOS DE ESTE DRAMA**

CORDOBA. — Esta mañana, en los terrenos denominados de Huerta Cardosa, han aparecido los cadáveres del oficial de Prisiones don Andrés Romero y de su esposa, doña Aurea Azteurrutia.

El primero presentaba una bala en la sien y la segunda una bala en la boca que le salía por un oído.

Parece que el oficial de Prisiones mató a su esposa, suicidándose después.

Se ignoran las causas de este suceso.

**DURO INVIERNO**

**El hielo ocasiona gravísimos daños y se teme por la cosecha de la naranja**

**PUEBLOS INCOMUNICADOS POR LA NIEVE**

TERUEL. — Varios pueblos de la provincia están incomunicados por el temporal de nieves.

En Orihuela del Tremedal la nieve alcanza metro y medio de altura.

En la capital, por la baja temperatura, se ha helado la nieve, haciéndose el tránsito muy difícil.

**TEMPERATURAS EXTREMAS. — MUERTO POR EL FRIO**

PAMPLONA. — Reina un violento temporal de nieves en toda la provincia.

Hace un frío intensísimo.

Se han helado varios ríos. En la carretera de Vitoria fué encontrado el cadáver de Felipe Arana, que había muerto de frío.

**SE TEME POR LA COSECHA DE NARANJA**

VALENCIA. — Se reciben noticias de diversos puntos de la provincia dando cuenta de que han caído intensas nevadas.

Comunican de la zona naranjera que se teme que se hiele el fruto.

**ECOS DEL EXTREMO ORIENTE**

**Lamentaciones de la Prensa a propósito de la actuación del ejército japonés**

**INVADIERON UNA REGION SIN PREVIO PERMISO**

PEKIN. — Según mensajes japoneses, una fuerza conjunta de japoneses y manchúes penetró en el Este de Chahar (Mongolia interior), el viernes pasado, por la noche, sin previa advertencia.

La noticia causó la natural sorpresa en Nanking. El general Ho Yin Chin, ministro de la Guerra, ha hecho una gestión diplomática cerca de las autoridades japonesas.

Los japoneses han contestado que la operación se limita a la región entre Doloner y Kalgan, pues a mitad de esta distancia, en Kuyuan, era necesario ahuyentar a los bandidos.

La Prensa acoge las noticias con serenidad, pero no deja de lamentar el hecho de que el sentimiento de seguridad que se había iniciado viene a alterarse nuevamente en el Norte de China a causa del procedimiento de los soldados japoneses. Esto es contrario al espíritu del armisticio de Tangku, que era la base de las buenas relaciones chino-japonesas. El armisticio está en un período de negociaciones acerca de la devolución de Shan Hai Kwan.

**ULTIMAN LAS OPERACIONES CONTRA LOS BANDIDOS**

SHANGHAI. — Contestando a las gestiones del Gobierno de Nankin, las autoridades japonesas han declarado que en vista de que las dichas operaciones contra los bandidos están ya ultimadas, las fuerzas, compuestas por 400 jinetes manchúes y 1.500 soldados japoneses, serán retirados, pues la operación del día 15 no tenía otra finalidad en Chahar, región en la que los japoneses no tienen la menor ambición de conquista.

La Prensa china, no obstante, protesta enérgicamente, pues esta operación que se dice dirigida contra los bandidos es una violación de las condiciones en que se firmó el armisticio de Tangku este mismo año.

**UN SOVIET QUE EXTIENDE SU DOMINACION**

BACHTY. — El Soviet de Turquestán ha hecho extensivo su gobierno a Sinkiang, Turquestán chino, donde varios grupos luchan por el Poder.

Parece inminente, según informes, que los grupos se filtren desde la ciudad de Chuguachak por la frontera de Mongolia.

Según la Agencia Tass, estos informes, incógnita, ha declarado a su redactor:

"Nuestro régimen no encontraría justificación si no canalizara en leyes las aspiraciones revolucionarias del pueblo español."

El concepto parlamentario cada vez se muestra más unido con el de la República. La caída del Parlamento sería la ruina de la República, y por ello el actual Parlamento tiene que estar muy atento a la gravedad del momento."

El periódico "L'Intransigeant", ocupándose del nuevo Gobierno español, dice, entre otras cosas, que al nuevo Ministerio le espera una ruda labor.

"Primeramente restablecer la calma y luchar contra las formaciones anarquistas, que adquieren cada día mayor importancia, y después atacar el problema financiero.

España — termina diciendo — tiene absoluta necesidad de orden."

"Le Temps" consagra a la situación de España un largo editorial, en el que hace historia de la crisis y estudia los diversos grupos que constituyen la Cámara.

Agrega que el señor Lerroux tendrá que gobernar con prudencia y habilidad, sin chocar abiertamente contra ninguna de las tendencias que prevalecen en las Cortes.

El señor Lerroux tendrá que luchar contra la influencia socialista, tomando posiciones contra las experiencias en este sentido demasiado audaces que se hicieron al principio del restablecimiento del nuevo régimen."

mes demuestran que ambas fuerzas están organizadas para la lucha por Chang Pei diang, gobernador militar de Kuldja, que se ha sublevado. Las autoridades civiles y militares de Chuguachak han tomado enérgicas medidas para sofocar la insurrección, apoyadas por el Gobierno de Urumchi.

Por otra parte, las tribus de Uigur, que constituyen una aplastante mayoría de la población de Sinkiang, cooperan con el Gobierno de Urumchi, a donde han llegado representantes de dichas tribus y han declarado al Gobierno militar Cheng Chi Tsau su buena disposición para luchar contra la insurrección general y contra las tropas del general Machuin.

**LAS TROPAS HAN DECIDIDO RETIRARSE**

SHANGHAI. — La mayor parte de las tropas japonesas y manchúes que habían penetrado por la frontera de Manchuria en territorio chino, se retiran hacia Jehol. El objeto de esta operación había sido defender el límite de Jehol y Chahar, pues los japoneses entienden que un pueblo en el que se habían reunido trescientos irregulares chinos se halla en territorio de Manchuria.

**LA DELEGACION JAPONESA DA EXPLICACIONES POR EL AVANCE DE LAS TROPAS**

PEIPING. — La Delegación japonesa, en una exposición oficial acerca de los movimientos de la zona de Peiping y Kalgan, declara que se hacía necesario reprimir las actividades de los bandidos.

**DOS NOTICIAS**

**Una danda cuenta de haber sido entregada a la Villa de París la estatua de Bolívar**

**TRATADOS COMERCIALES**

NUEVA YORK. — Se sabe de fuente cierta que el Comité especial encargado de obtener ventajas de orden comercial de los países extranjeros sobre la base de un trato recíproco, que funcionará bajo la dirección de Peck, exadministrador del "Agricultural Adjustment", prevé la creación de una oficina encargada de ocuparse exclusivamente del comercio americano con el exterior.

Esta oficina funcionará bajo la vigilancia del Gobierno, quien contribuirá a su financiamiento junto con la industria y el comercio privado. El capital se elevará a mil millones de dólares. Tendría por finalidad principal coordinar el reparto de la producción americana sobre el mercado mundial. El Gobierno, para aumentar los contingentes acordados a Norteamérica y mejorar los mercados extranjeros, utilizará los derechos de aduana y el derecho de importación a los Estados Unidos como instrumento de negociación.

Se harán tentativas de centralización comercial para obtener una mejora en los precios de primeras materias y se tratará de mantener la producción en los límites previstos para su fácil salida y protegiendo al comercio contra los precios exteriores demasiado bajos.

**ENTREGA DE UNA ESTATUA**

PARIS. — Hoy se ha celebrado por las seis Repúblicas sudamericanas emancipadas por Bolívar la entrega de la estatua de este general a la Villa de París.

Esta mañana el presidente del Consejo municipal depositó al pie de la estatua, que ha sido emplazada en la Puerta Champerret, coronas de flores con los colores de las seis Repúblicas.

Después todas las personalidades que asistieron a ese acto se trasladaron al Ayuntamiento, en donde se celebró una solemne ceremonia.

El subsecretario de Negocios Extranjeros, señor De Tesson, exaltó la figura de Bolívar, y celebró la amistad que une a Francia con Suramérica.

El ministro de Venezuela le contestó, recordando la profunda influencia que Francia, con sus filósofos y escritores, ejerció sobre Bolívar.

Después hizo uso de la palabra el señor Madariaga, quien reclamó para España el derecho de unirse a esta manifestación de simpatía.

Agregó que España está orgullosa de Bolívar, al que reivindica como uno de sus más grandes hijos, que, con Sanmartín, laboró para su engrandecimiento.

**NOTICIAS DEL EXTRANJERO**

**EN PLENA REVOLUCION**

**Sigue el intenso tiroteo en las calles de La Habana**

**El último se produjo cerca de la redacción del diario cubano "El País".—Aun así dicen que la agresión no refleja la opinión pública**

**SIGUE EL TIROTEO EN LAS CALLES DE LA HABANA**

LA HABANA. — El domingo por la tarde comenzó un intenso tiroteo cerca de la Redacción del periódico "El País". Anteriormente la Policía y las tropas habían tomado ya medidas extraordinarias de precaución para impedir la manifestación que se había anunciado bajo los auspicios de la Federación del Trabajo contra la ley que prescribe que el cincuenta por ciento de los empleados sean cubanos.

La muchedumbre incendió el edificio de "El País", que ardió todo, a pesar de los esfuerzos inauditos de la brigada de bomberos. El fuego se propagó por todas partes, cogiendo toda una manzana. Al hospital de urgencia fueron llevados dos muertos, que no han podido ser identificados, y tres heridos.

"El País" es de carácter marcadamente antigubernamental. Parece ser que los incendiarios eran simpatizantes del Gobierno.

**TRATAN DE REPARAR LAS AVERIAS DE "EL PAIS"**

LA HABANA. — El propietario de "El País", Hornedo, ha dicho a la United Press:

—Mi primera preocupación es la de reparar las instalaciones de "El País" y poner el periódico en circulación lo antes posible. La agresión no refleja la opinión pública. La circulación que alcanza "El País" es testimonio de su popularidad.

Según el ayudante presidencial Pérez las autoridades han detenido a más de cien extranjeros, en su mayor parte españoles, que llevaban armas. Créese que son agitadores antigubernamentales. Todos serán deportados.

**ASALTO AL DOMICILIO DE UN BANQUERO**

LA HABANA. — La multitud ha asaltado e incendiado el domicilio del banquero Porfirio Franca, en Managua.

A pesar de la actitud resuelta del yerno de Franca los asaltantes hirieron a la hija de aquél Josefina

Franca de Gómez, que murió luego en el hospital.

Franca había pertenecido a la Junta del 4 de septiembre.

**CUANTAS HAN SIDO LAS VICTIMAS**

LA HABANA. — Los muertos en los disturbios del domingo son seis y los heridos siete. A primera hora del lunes han hecho explosión dos bombas.

**DECLARACIONES DEL JEFE DEL GOBIERNO**

LA HABANA. — Grau Sanmartín ha declarado que permanecerá en el Gobierno hasta mayo de 1934 y que entonces dimitirá ante la Asamblea Constituyente.

**LLEGA A LA HABANA EL REPRESENTANTE DE ROOSEVELT**

LA HABANA. — El representante personal del presidente Roosevelt, señor Jefferson Caffery, hallegado a La Habana.

**ESPAÑA VISTA DESDE LEJOS**

**La Prensa del extranjero hace comentarios relacionados con el momento político actual**

**COMENTARIOS ALEMANES**

COLONIA. — La "Uoelnsche Zeitung", comentando la constitución del Gobierno Lerroux, dice lo siguiente:

"Lerroux, el combativo, está, sin duda, dotado de energías y espíritu de decisión necesarios. Hasta ahora la suerte le ha favorecido. Examinadas detenidamente sus posibilidades, no le son desfavorables. España acogerá con satisfacción todo esfuerzo encaminado a restablecer el orden y la calma".

**COMENTARIOS FRANCESES**

PARIS. — "Le Journal", comentando la situación política de España, dice que una elevada personalidad que quiere que le sea respetada la

**ALMORRANAS, VARICES, ULCERAS**

Enfermedades del recto en general  
Director: MARIO VICENTE  
Tratamiento científico, garantizado, sin operación, ni pomadas, ni electrocoagulación  
No se cobra hasta estar curado.—Consulta, de once a una y cinco a siete.  
Plaza del Pilar, 26 (esquina Alfonso I).—Teléfono 28-46

¡UN EXITO VERDAD! ¡UN TRIUNFO DEFINITIVO! DE

# RASPUTIN

(Habla en español, por dobles)

La vida de este fatídico personaje, cuyas intrigas precipitaron la revolución social que destruyó a Nio ás II

HOY, a precios populares, en el

## MONUMENTAL CINEMA

**Tomad siempre...**



**SON LOS MÁS FINOS**

De Rio Janeiro  
Gran fama - Marc. mundial  
CASA EMEID - Pilar, 17



# NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## INFORMES DE GOBERNACION

MADRID. — Dijo a los periodistas esta madrugada el señor Rico Avello que en varias poblaciones de la provincia de Cádiz la Policía y la Guardia civil encontraron armas y explosivos.

En Palma del Condado estallaron una bomba de gran potencia y unos cuantos petardos.

En Bollullos del Condado estallaron otros artefactos, que sólo ocasionaron alarma.

Quedó resuelta la huelga de camareros de Las Palmas y desde mañana se trabajará con normalidad.

Dijo también el ministro que continúan recibiendo donativos para las familias de los guardias que han sido víctimas de los revolucionarios en el reciente movimiento.

Ultimamente la Cámara de Comercio de Ceuta envió una comunicación anunciando que contribuirá con unos miles de pesetas a la suscripción iniciada.

## INUNDACION EN LA CARCEL MODELO

MADRID. — A las doce y media de la noche se ha roto una de las cañerías conductoras de agua a la cárcel de mujeres.

Se produjo una inundación y con ella gran alarma entre las reclusas.

Dado aviso a los bomberos éstos llegaron inmediatamente, pero como tardaban en poder reparar la avería y el achique en la cárcel era difícilísimo cortar la conducción de agua para la barriada.

Una de las galerías de la cárcel quedó inundada aparatosamente y las mujeres reclusas en las celdas promovieron un incidente bastante violento, que pronto terminó porque los bomberos achicaron el agua con gran rapidez.

A las una y media continuaban los trabajos.

## GRAN DESCUBRIMIENTO POLICIACO

BARCELONA. — La Policía ha descubierto un detallado y minucioso plan del movimiento revolucionario en toda Cataluña.

Queda, pues, conocido cuanto tramaban los elementos anarcosindicalistas.

El descubrimiento procede de que la Policía sospechó de una mujer que, detenida, no supo explicar la procedencia del dinero que gastaba con abundancia próxima al despilfarro.

Por consecuencia de sus declaraciones se detuvo al hombre con el que vivía, que resultó ser un anarquista español que vivía en París y allí reclutaba anarquistas para traerlos a intervenir en un movimiento revolucionario en España.

Dicho sujeto llevaba, cuando le detuvieron, documentos de mucha importancia.

## ALAVA SE DEFIENDE

VITORIA. — Hubo una reunión en la Diputación provincial para tratar de la situación creada por las disposiciones de Hacienda por la aplicación del impuesto sobre la renta.

Acordaron la adopción de medidas de defensa contra dichas disposiciones y solicitar del Gobierno la suspensión de las órdenes del Ministerio de Hacienda, que las Diputaciones estiman lesivas para los intereses vascos.

## TERMINA LA HUELGA GENERAL, QUE PUDIERA REPRODUCIRSE

LAS PALMAS. — Aun cuando no se ha llegado a un acuerdo en el conflicto de los camareros los demás gremios han reanudado el trabajo, cesando la huelga general.

Si no se llega a un acuerdo en aquel conflicto volverá a reproducirse la huelga general.

## EXPLOSION DE UN PETARDO

CORDOBA. — En Alcolea estalló un petardo que habían colocado junto a un poste de conducción de energía eléctrica.

## Descubre la Policía el plan revolucionario a desarrollar en Barcelona

Explosión de bombas en pueblos andaluces.—Para las familias de las víctimas que la fuerza pública tuvo en la lucha contra los anarcosindicalistas.—Alava se defiende contra unas medidas f.scales.—A emania envía a Francia una comunicación señalando cuáles son sus reivindicaciones militares y territoriales

El artefacto causó desperfectos de alguna consideración.

## DETENCION DEL AUTOR DE UN ATENTADO

CORDOBA. — La Policía ha detenido a Rafael Guerra, como presunto autor de la colocación de una bomba en el Círculo Mercantil.

## PREPARABAN UN MOVIMIENTO REVOLUCIONARIO

CORDOBA. — En Castro del Río fué sorprendida una reunión clandestina en una barbería.

Fuó detenido el dueño del establecimiento. Los restantes reunidos huyeron.

Parece que los reunidos, significados sindicalistas, preparaban la orden de un movimiento revolucionario.

## MOTORISTA MUERTO

BARCELONA. — Esta tarde verificaba un entrenamiento el motorista Murcia, que había de intervenir en el campeonato de Cataluña.

Se le despidió la máquina y resultó con tan graves heridas que murió poco después.

## DELEGADO QUE DIMITE

BARCELONA. — Ha dimitido el delegado de los servicios de Orden público, don Casiano Pons.

Ha dicho que su renuncia la motivan asuntos particulares, pues está identificado con las autoridades de la Generalidad y encantado de Cataluña.

## ENTREGA DE UNA CONDECORACION ESPAÑOLA

PARIS. — El presidente de la República, señor Lebrun, ha recibido al embajador español, señor Madañaga.

Este le entregó el collar de la Orden de la República, concedido al presidente francés por el Gobierno español.

## ALEMANIA HACE PETICIONES INTERNACIONALES

PARIS.—"Le Journal des Debats" dice que, según la información de Berlín, había salido para París el primer consejero de la Embajada francesa en aquella ciudad.

Era portador de la respuesta alemana a las sugerencias francesas.

La comunicación ha sido entregada esta mañana.

Alemania pide la revisión de los Tratados en cuanto se relacionan con terrenos y armamentos.

Reclama que se le permita tener trescientos mil soldados y el arma-

mento defensivo en la cantidad determinada en Ginebra.

Está dispuesta a suscribir un Pacto de no agresión, por diez años, con los Estados vecinos.

Y pide que se le devuelvan las minas que tiene Francia como consecuencia del Tratado de Versalles.

## APLAZAMIENTO DE UN VUELO

ARGEL. — La escuadrilla Vuillemin se detuvo para revisar los aparatos.

Aplazó su salida, hasta mañana, por el mal tiempo.

## POE EL RECIENTE MOVIMIENTO

### Nuevas sentencias del Tribunal de Urgencia

Durante el día de ayer, invirtiendo en ello varias horas, actuó el Tribunal de Urgencia, juzgador de los delincuentes por haber intervenido en los recientes sucesos revolucionarios.

Fueron juzgados José Logroño, Agapito Lorente, José María García Invernol y Basilisa Bretón, por tenencia ilícita de armas y por haber intervenido en actos contra el sistema de Gobierno.

Se les condenó a ocho años de prisión por uno de los delitos, y a tres años, igualmente de prisión, por el otro.

Como encausadas se condenó a Nieves Gracia y a Isabel Logroño a tres meses de arresto, más quinientas pesetas de multa.

Y a Pilar Carrasco, que parece tiene otro nombre, la puso el Tribunal a disposición de la autoridad gubernativa, porque es menor de edad.

Defendieron a los procesados los letrados don Ramón de Lacadena

(marqués de La Cadena), don José Valenzuela la Rosa, don Julián Echeverría y don Manuel Mainar, que pronunciaron brillantísimos informes, elogiados por sus compañeros de toga y por el Tribunal. Pero su esfuerzo resultó, pese a su firmeza jurídica, estéril ante la gravedad que hay en los hechos probados y comprobados.

## ANUNCIOS OFICIALES

### Maquinista y Fundiciones del Ebro (S. A.)

En el sorteo celebrado ante notario, el día 16 del actual, fueron amortizadas las obligaciones hipotecarias de esta Sociedad siguientes: 21 al 30, 61 al 70, 761 al 770, 791 al 800, 1.041 al 1.050, 1.211 al 1.220, 1391 al 1.400.

Se advierte a los poseedores que a partir del 1.º del actual serán canjeadas por su valor nominal, mediante la presentación del título en cualquiera de los Bancos de Aragón, Hispano Americano, de Bilbao o Crédito de Zaragoza, y en las oficinas de esta Sociedad, Avenida de Cataluña, 11, advirtiendo que a partir de dicha fecha dejarán de percibir intereses los citados títulos.

## EN CUBA ES AMENAZADORA LA SITUACION

LA HABANA. — Durante la noche estallaron varias bombas que causaron daños en algunas casas de la ciudad e hirieron a cuatro personas.

Han sido detenidos varios dirigentes obreros.

La situación es cada día más amenazadora para los extranjeros y los adversarios políticos de Grau Sanmartín.

Los almacenes de los súbditos norteamericanos han sido abiertos con la protección de fuerzas de la marina de su país.

Los empleados huelguistas han organizado una manifestación de protesta por la reapertura de los almacenes y porque trabajan los obreros no sindicados.

(Otras noticias del extranjero en la página 12)

Zaragoza, 15 de diciembre de 1933.—El secretario, Mariano Lasala Llanas.

### Delegación de Servicios Hidráulicos del Ebro

Amortización de obligaciones emitidas por la Confederación Sindical Hidrográfica del Ebro en 10 de enero de 1927.—Séptimo sorteo

El día 28 del actual, a las once horas, tendrá lugar, en las oficinas de esta Delegación (Avenida de la República, núm. 20), el sorteo de amortización de 1.290 obligaciones, conforme a las condiciones de emisión, siendo el acto público.

Zaragoza, 19 de diciembre de 1933.—El delegado de los Servicios Hidráulicos del Ebro, Vicente Núñez.

### Maquinista y Fundiciones del Ebro (S. A.)

Desde el día 1.º de enero próximo se pagará el interés de las obligaciones de esta Sociedad, contra entrega del cupón núm. 7, a razón de 15 pesetas cada uno.

El pago se efectuará en los Bancos de Aragón, Bilbao, Crédito, Hispano Americano y en las oficinas de la Sociedad, Avenida de Cataluña, número 11.

Zaragoza, 15 de diciembre de 1933.—El secretario, Mariano Lasala Llanas.

### Delegación de Servicios Hidráulicos del Ebro

Amortización de obligaciones emitidas por la Confederación Sindical Hidrográfica del Ebro en 15 de enero de 1930.—Cuarto sorteo

El día 29 del actual, a las once horas, tendrá lugar, en las oficinas de esta Delegación (Avenida de la República, núm. 20), el sorteo de amortización de 2.180 obligaciones, conforme a las condiciones de emisión, siendo el acto público.

Zaragoza, 19 de diciembre de 1933.—El delegado de los Servicios Hidráulicos del Ebro, Vicente Núñez.

## AVISO

A la presentación del ticket número 31.131 se entregará el magnífico aparato de radio que regalamos por el mes de noviembre.

## Fabril Manufactura del Vestido

ALFONSO, 26. COSO, 113.

TELEFONOS 4920 - 1052

Entregamos tickets para el mes de diciembre.

## L. OLIVARES MEDICINA INTERNA

Consulta de 4 a 6  
CONTAMINA, 18

**ALHAMBRA**

Exito rotundo

**Vampiresas 1933**

La superrevista de las mujeres bonitas

**CINEMA GOYA**

HOY, a las 6'45 tarde y 10'45 noche, brillante sesión de gala

GRAN ACONTECIMIENTO

**CHALIAPINE**

el cantante más remarcable, trágico y lírico de la época, en un superfilm de

**PARISIANA**

Sigue triunfando

**Torero a la fuerza**

Creación cumbre de EDDIE CANTOR

**G. W. PABST**

**DON QUIJOTE**

Uno de los más bellos poemas del espíritu.  
Una obra cumbre de pensamiento, de arte y de poesía.  
La más seductora del momento.

Una película que honra la cinematografía europea y eleva el nivel del cine parlante

**CINEMA ARAGON**

Hoy,

**SECRETOS DE LA POLICIA DE PARIS**

La simpatía de un ladrón francés que roba a todo el mundo menos a sus compatriotas.

**DON QUIJOTE**

Un film excepcional gracias al genio de PABST y a la calidad de los intérpretes

El gran novelista D. EDUARDO ZAMACOIS dará, antecedendo a la proyección, una breve charla sobre el film

PRONTO:

Una maravilla cinematográfica  
Un film de grandes valores espirituales

**LA MUJER DESNUDA**

por FLORELLE



NOTAS DE SOCIEDAD

CHONQUILLA MUNDANA

El acto de arrancar una hoja del calendario, que hacemos cada día de un modo mecánico al tiempo de darnos el nudo de la corbata o de sentarnos a la mesa de trabajo para dar comienzo a la labor diaria, a medida que avanza el fin del año se va nutriendo de conciencia y de emoción íntima. Aunque todas las fechas del año pueden traer un suceso trascendental a nuestra vida, y aun en algunas sabemos anticipadamente que vamos a ser protagonistas de un hecho importante, la inquietud o la emoción que ello puede proporcionarnos se manifiesta con indiferencia del tiempo. Una vez el hecho pasado, la fecha servirá para concretar el recuerdo.

Pero en estos días el tiempo adquiere en nuestro sentir sustancia y forma para ser protagonista en nuestra vida. El tránsito de un año a otro se verifica sin ninguna conmoción en el sistema solar. La Tierra seguirá girando alrededor del Sol, sin detenerse, para describir una nueva parábola. Todo en la bóveda celeste se mantendrá en normal equilibrio. Los enamorados y los poetas no sentirán turbados sus sueños por una pirueta extraña de su estrella favorita, ni por una fase nueva de la Luna, que sigue de un modo matemático su curso alrededor de la Tierra. Pero los hombres hemos dado transcendencia al tránsito de los años, y, como si se tratara de una nueva vida, hacemos examen de conciencia de lo pasado y trazamos planes para el porvenir.

Son muy pocos los hombres que pueden sentirse satisfechos de lo que han hecho durante el año y que nada necesitan rectificar. Y la vista panorámica del año nos hace a todos jueces severos, incapaces de disculpar las debilidades de cada día. Hay que obrar de otro modo, nos decimos, al terminar el año. Y trazamos nuestro plan de conducta, según un decálogo admirable que, de llevarse a la práctica, daría lugar a una vida ejemplar. Pero todos esos buenos propósitos se olvidan pronto, para no tener el remordimiento de faltar a ellos a todas horas, del mismo modo que el penitente recae en los mismos pecados al poco tiempo de la confesión.

Pero en el tránsito del año no se hace sólo un balance de conducta. Lo más inefable en esas horas es la suma de los recuerdos pasionales, afectivos, sentimentales, dolorosos, alegres, que acuden a la memoria con la nostalgia de lo que se ha ido para siempre, y esos otros recuerdos que vienen aún cargados de ilusiones, para servir de aliento y de esperanza a la vida que sigue.

PABLO CISTUE DE CASTRO VIAJES

Se encuentra en Zaragoza, después de haber pasado una larga temporada en el extranjero, don Dionisio Aneí con su distinguida hija Joaquina.

—Se encuentra pasando unos días en nuestra ciudad el alcalde de Alfajarín, don David Berdiel.

—Procedente de Graus se encuentra en Zaragoza el perito agrícola don Antonio Jerez Mur.

—Marcharon a Madrid, después de pasar una temporada al lado de sus hermanos los señores de Mateo Linares (don Joaquín), las bellas y gentiles señoritas María Luisa y Angeles Blanco.

—Ha marchado a Puerto Rico, donde su padre, don Luis Ariño Cenozo, ocupa el cargo de cónsul general de España en aquella población, el joven y culto abogado don Luis Ariño.

—Ha regresado a Calatayud, después de pasar en Zaragoza una temporada, nuestro compañero en la Prensa de aquella ciudad don Bruno G. Sieso.

DEL GRAN MUNDO

Se encuentra en Madrid actualmente el exministro de Instrucción Pública venezolano doctor Rubén González, a quien acompaña su encantadora hija Blanca.

—También se encuentra en Madrid el doctor Milton Leaf, de la Unión de su padre, don Luis Ariño Cenozo.

LA VOZ DE ARAGON facilita anuncios gratis a cuantos necesitan buscar trabajo.



¿Dejará de presentarse Cataluña en el campeonato nacional de Marathon?

Como es sabido, la Federación Aragonesa de Atletismo es la encargada por la Nacional de organizar el VI Campeonato de España de Marathon, para últimos de este mes, en Zaragoza.

Desde que se organiza esta clase de prueba, hace cinco años, tan sólo han tomado parte en ella dos regiones: Cataluña y Aragón. En estos cinco años estas dos potencias atléticas del gran fondo se han repartido los triunfos de la siguiente forma:

Cataluña venció individualmente por dos veces, y por regiones consiguió tres veces la victoria sin embargo, Aragón también logró vencer cinco veces, pero diferentemente de los catalanes, o sea tres individual y dos por regiones.

Deducido todo esto, nos complace ver cómo en Aragón los triunfos logrados en los campeonatos de Marathon le incitan a preocuparse de la preparación de sus hombres. Y nos complace porque ello denota, en una Federación modesta y de escasísimos medios, quizás la de más escasos, un interés que no tienen otras que le aventajan en todos sentidos, menos en entusiasmo, por lo visto.

A fines del presente mes, repetimos, ha de celebrarse en esta ciudad el VI Campeonato de España de Marathon, y esta es la hora en que ni la Federación Catalana de Atletismo ni nadie se ha preocupado de la preparación de los atletas catalanes sobre Marathon.

Ello permite creer, que en el supuesto de que la Federación Catalana decida enviar un equipo a Zaragoza —pese a que esto ya es suponer mucho, aunque el presupuesto para el envío de tres corredores (por lo menos) a Zaragoza, es insignificante — que estará formado por

hombres seleccionados a última hora y sin preparación previa alguna, a pesar de tratarse de una prueba tan dura, que exige una preparación cuidadosa y bien orientada.

Cierto que en Cataluña no abundan los grandes especialistas porque, aparte del aragonés Antonio Gracia (de Salillas), que actualmente defiende los colores del F. C. Barcelona, los demás corredores catalanes distan mucho de ser buenos maratonianos; pero a la Federación Catalana ha de interesar, que, mejores o peores, los hombres que vayan a Zaragoza vayan debidamente preparados para realizar el magno esfuerzo que se les exija.

Hasta la fecha de hoy, Cataluña no ha seleccionado su equipo, ni tan siquiera ha hecho una prueba de entrenamiento.

Al contrario que los aragoneses, según noticias, que bajo el cuidadoso control de la Federación Atlética Aragonesa, ha celebrado ya varias pruebas de entrenamiento, habiendo logrado magníficas marcas.

Cataluña, quizá desmoralizada por la grave acusación que pesa sobre su defensor, el aragonés-catalán Antonio Gracia (uno de los favoritos de la prueba) que se le descalificó por profesionalismo en una carrera celebrada este pasado verano en Sarriena, ha olvidado la preparación de sus atletas para esta clásica prueba. Es lamentable que una Federación de la importancia de la catalana sólo confíe en un hombre, y que al fallar éste se desanime por completo.

Un poco de ánimo, y a ver si entre los tres mij atletas que existen se pueden sacar por lo menos cinco hombres que representen a la región de referencia.

Por lo menos, hacer acto de presencia, y si son batidos, lo serán con todos los honores.

No hay que desanimarse por eso, y procurar al año que viene la revan-

cha, ya que tendrán ocasión de que la carrera se corra (siempre que tomen parte este año) en su casa.

¿Irán, pues, Cataluña a Zaragoza?

Nosotros esperamos de los catalanes la reacción que es necesaria, porque sólo ésta puede despertar entusiasmos dormidos, y agudizar la acción serena de aquellos que han sido llamados a prestarla incondicionalmente.

Como dato curioso, damos a continuación en el "palmarés" de la prueba en cuestión:

I Campeonato de España de Marathon:

37 kilómetros. En Barcelona, año de 1927:

Primero, Dionisio Carreras (Aragón), 2 h. 30 m. Clasificación por regiones: primero, Cataluña.

II Campeonato de España de Marathon:

42 kilómetros 200 metros. En Barcelona, año 1929:

Primero, Emilio Ferré (Cataluña), 3 h. 12 m. 14 s. Clasificación por regiones: primero, Cataluña.

III Campeonato de España de Marathon:

42 kilómetros 200 metros. En Barcelona, año 1930:

Primero, Ginés Ramos (Cataluña), 3 h. 10 m. 12 s. Clasificación por regiones: primera, Cataluña.

IV Campeonato de España de Marathon:

42 kilómetros 200 metros. En Zaragoza, año 1931:

Primero, Joaquín Calla (Aragón) en 3 h. 10 m. 12 s. Clasificación por regiones: primera, Aragón.

V Campeonato de España de Marathon:

35 kilómetros 200 metros. En Barcelona, año 1932:

Primero, Victoriano Pérez (Aragón), 2 h. 8 m. 24 s. Clasificación por regiones: primera, Aragón.

VI Campeonato de España de Marathon:

UNA VENTANA ABIERTA A TODAS LAS PERSPECTIVAS SERA EL NUMERO EXTRAORDINARIO DE AÑO NUEVO

QUE PUBLICARÁ LA VOZ DE ARAGON



LA VIDA EN HUESCA

EL GENERAL DE LA DIVISION, DE PASO PARA JACA

Ayer llegó a esta ciudad el general de la División, señor Sánchez Ocaña, acompañado de sus ayudantes. Almorzó en el restaurant Flor en compañía del gobernador civil, señor Pineda.

El distinguido general salió por la tarde con dirección a Jaca.

PARA GARANTIZAR EL SERVICIO DE ALUMBRADO

Desde hace varios días la capital oscense sufre las consecuencias de irregularidades que se observan en el servicio del alumbrado público. Como se trata de fuerza mayor, ya que una de las máquinas suplitorias no puede funcionar por la rotura de un eje, la Hidro Eléctrica ha conseguido, mediante acertada intervención de los gobernadores de Zaragoza y Huesca, que las Eléctricas Reunidas suministren fluido para la capital en tanto logra normalizar el servicio.

Se nos dice que desde las dos de la tarde de hoy, miércoles, el servicio quedará garantizado. — LA-CASA.

42 kilómetros 200 metros. En Zaragoza, año 1933.

Los deportes en el extranjero

PARIS.—Contra lo que se ha dicho estos días, todavía no ha sido designado el cuarto corredor español que, junto con Cañardó, Luciano Montero y Trueba, ha de constituir el grupo español que tomará parte en la próxima vuelta a Francia ciclista.

Parece ser, sin embargo, que es Federico Ezquerria el que tiene más seguridades de ser nombrado, pero ni Mr. Desgrange, ni Mr. Gervais tienen prisa en realizar el nombramiento, estando ahora en estudio todas las proposiciones que les han sido hechas por los ciclistas hispanos.

MILAN.—Celebrose la final de simples masculinos del torneo de tennis. En ella Radó venció a Fallmieri por 6-4, 6-3, 6-4.

NEW YORK.—Se celebró la esperada pelea entre el reciente vencedor de Kid Chocolate, Canzoneri, y el italiano Cleto Locatelli.

Se adjudicó el triunfo y americano, por puntos. El fallo fué acobido con fuertes protestas. El árbitro señaló como vencedor a Locatelli y el voto de los otros dos jueces fué lo que decidió el triunfo a Canzoneri.

LONDRES.—Se ha firmado un contrato entre el campeón de los Dominios británicos, el negro Perry Gains y el campeón inglés, Len Harvey. Tendrá lugar el día once del próximo enero.

Len Harvey ha suspendido su anunciado cruceo a las Islas Canarias por haber sido contratado con un alto sueldo para hacer exhibiciones en el Price's Theatre, de Londres.

NUEVA YORK.—El campeón del mundo de todos los pesos, Primo Carnera, ha llegado a esta población. Unicamente ha permanecido 24 horas en la capital norteamericana, regresando a Italia en el mismo barco que llegó. El objeto de este fugaz viaje a los Estados Unidos ha sido el declarar en una causa que se sigue contra un promotor de boxeo.

PARIS.—Los resultados de la jornada del campeonato francés entre clubs profesionales, fueron los siguientes:

- Cannes, 3; C. A. Paris, 1.
Cette, 2; Fiver, 2.
Racing de Paris, 3; Montpellier, 2.
Rennes, 2; Antives, 2.
Sochaux 1; Excelsius, 2.
Niza, 0; Marsella, 3.
Lille, 3; Nimes, 1.
Racing de Roubaix, 1; Red Stard, 4.
Club Francaise, 0; Rouen, 1.

PARIS.—En el Velódromo de Invierno se celebró un match entre dos equipos; uno compuesto por especialistas de la pista y otro por routiers. Los pistards Lemoine y Richard vencieron a Charles Pellisier y a Cambaud.



## EL DIA DE LAS MODISTAS

# Todos los santos tienen octava.-La fiesta revistió gran brillantez en todos sus aspectos.-El baile y el concurso del vestido de cuatro pesetas en el Iris Park



Algunas de las señoritas que acudieron a la competición del vestido de cuatro pesetas, cuyos trajes causaron la admiración del público, que casi llenó la amplísima sala de espectáculos del Iris Park, por su admirable arte confeccionador y la gracia con que los maniqués vivientes supieron vestir los modelos de tela barata.

(Foto. A. de la Barrera)

## PREAMBULO

Cuando se acercaba el día de Santa Lucía la fiesta hubo de ser aplazada indefinidamente, por la gravedad de los sucesos que están en la memoria de todos.

Pero LA VOZ DE ARAGON no dejó de la mano la organización de la fiesta de las modistillas para cuando pudiera celebrarse. La fecha no se hizo esperar, para satisfacción y contento del gremio de la aguja. Nuestro diario tenía que cumplir lo prometido, mucho más al sentir el entusiasmo de las muchachas que en numerosos grupos llegaban todos los días a la Redacción en plan de consulta y, ¿por qué no decirlo?, también de guardianas de lo que era su derecho: la fiesta, la fiesta ya tradicional.

Y se cumplió en todas sus partes cuanto se había proyectado. Las modistillas pasaron un buen día, y nuestro compañero Peña, organizador máximo, pudo descansar satisfecho y tranquilo.

## LA TRADICIONAL MISA DE SANTA LUCIA

A las once de la mañana se celebró en el templo del Pilar, capilla de Santa Ana, donde se venera la imagen de la Patrona de las modistas zaragozanas, la misa tradicional, oficiando el doctor don Pascual Gando, vicerrector de la Universidad. La capilla de Santa Ana se vio llena de modistas, que oyeron devotamente la misa.

## POR ESAS CALLES...

Aunque hacía un ventarrón helador, las atrayentes muchachas animaron ayer las calles, especialmente en las primeras horas de la tarde. Los piropos se helaban en los labios, pero eso no impidió que llegaran muchos a los oídos de las modistillas.

## TODAS LAS MODISTAS DE ZARAGOZA, EN EL IRIS PARK

En el famoso parque zaragozano, de corta existencia, pero de larga historia en fiestas de todo género, se celebró ayer, como en años anteriores, la fiesta de las modistas que se organiza en homenaje a un gremio que, por sus cualidades, cuenta con tantas simpatías.

La animación fué inenarrable en todo el parque y distintas salas de espectáculos, por los millares de personas que allí se habían congregado, lamentando no poder decir del mismo que el aspecto era deslum-

brador, a pesar de tanta belleza, porque desde las cuatro de la tarde, hora en que la fiesta dió comienzo, hasta las siete los apagones en la corriente alterna se sucedieron a causa de las heladas. La Empresa del Iris hizo cuanto le fué posible, con instalaciones supletorias en la corriente continua, para salvar las deficiencias de la iluminación.

Durante tres horas se desbordó por la puerta del Iris el caudal inagotable de concurrentes a la fiesta, con predominio del elemento femenino y entre éste, desde luego, de las simpáticas modistillas, (todas las modistas de Zaragoza!

A las seis de la tarde el Palacio de Cristal, el teatro, el cine y hasta el bar resultaban pequeños para contener tan imponente concurrencia, cuyo número no era posible calcular.

## EN EL PALACIO DE CRISTAL

Perfectamente engalanado con farolillos a la veneciana para recibir a las chicas de los talleres, se nos presentó ayer ese imponente Palacio—generalmente dedicado a Terpsicore—del Parque de atracciones.

Muchas veces lo vimos animado por centenares de parejas, pero nunca como ayer tarde. Cuanto pudiéramos decir del aspecto que desde las cinco a las nueve de la noche presentaba resultaría pálido ante aquel espectáculo imponente. Para compendiar diremos que las personas que deambulaban por el salón constituían lo que con toda propiedad se califica de multitud.

Los del sexo feo, en buena parte estudiantes, encontrábanse turbados ante tanta muchacha guapa, alegría de los ojos para su belleza, ¡cuántas caras bonitas!, y de la imaginación por su alegría juvenil.

Armonizaban esta alegría y el desbordado movimiento, amenizando el baile, que llenó de parejas las dos pistas, las bandas militares de los Regimientos núm. 22 y núm. 5.

## EN EL CINE

En el cine se proyectaba, en sesiones ininterrumpidas, la adaptación de la obra de Ardavin "Rosa de Madrid", novela de una modista madrileña, interpretando el papel de la protagonista Conchita Dorado.

Después de estar en el Palacio de Cristal parecía imposible que el cine hubiera público, y... se ocuparon todas las localidades en todas las sesiones.

## EN EL GRAN TEATRO IRIS. — "THE ARISSO JAZZ". — CONCURSO DEL TRAJE DE CUATRO PESETAS. — FESTIVAL DE JOTA Y UNA PELICULA

Cerca de una hora hubo que retrasar el espectáculo del teatro, debido a las anomalías de la luz. Pero el público esperó pacientemente en sus localidades sin dar señales de la menor inquietud, aunque era mucha la curiosidad por presenciar el desfile de las muchachas opositoras al concurso del traje de cuatro pesetas. A las siete aproximadamente pudo levantarse el telón, apareciendo en el escenario un conjunto admirable de chicas bonitas vistiendo con suma elegancia preciosos trajes de noche... de cuatro pesetas. No eran muchas, pero la calidad suplía al número.

Tras ellas se encontraba la popularísima y notable agrupación "The Arisso Jazz", que después de haber recorrido las principales capitales españolas actúa ahora, con mucho éxito, en un importante cabaret de nuestra ciudad.

"The Arisso Jazz", que con todo desinterés y entusiasmo se prestó a colaborar en la fiesta en honor de las modistas, inició el espectáculo con un hermoso prelude, e interpretó después, con su arte singular, varias piezas de su modernísimo repertorio.

Una por una, y con la lentitud suficiente para que el público pudiera contemplar los trajes y prejulgar su mérito, fueron desfilando por la pasarela situada delante del escenario las señoritas opositoras al concurso del traje. No queremos hacer descripciones de los que se presentaron, porque, ¡lo confesamos sin rubor!, no estamos fuertes en la materia, pero sí podemos decir que todos ellos eran una maravilla de gusto, de habilidad y de baratura. Así lo reconoció el público al aplaudir sinceramente a todas las muchachas que, obedientes al requerimiento que se les hizo, hicieron un segundo desfile, ya todas en fila, para que el público comparase y pudiera luego, en justicia, votar.

Terminada esta parte del espectáculo se celebró un formidable festival de Jota, en el que obtuvieron un señalado triunfo y cosecharon ovaciones a granel los colosos de la Jota Felisa Galé y Joaquín Numancia y la pareja infantil Tomasica Numancia y Miguel Valdivin.

Fuera de programa hizo una exhibición de danzas el gran bailarín negro Thomson, que está de paso en nuestra ciudad.

Para terminar se proyectó la película sonora, hablada en español, "Esclavas de la moda", por Carmen Larrabeiti y Enriqueta Soler.

## EL ESCRUTINIO

A las once de la noche, con asistencia de mucho público, se celebró en el Gran Teatro Iris el acto del escrutinio.

Presentes en el escenario las señoritas opositoras al concurso de cuatro pesetas y algunos de sus familiares, varias personas del público y redactores de LA VOZ DE ARAGON, abrieron las urnas y procedieron a la lectura de las papeletas, que dió el resultado siguiente:

Número 47.—Agueda Viruete, taller Elisa Meléndez, primer premio, 188 votos.

Núm. 7.—Maruja Sánchez, taller de Pilar Gil, segundo premio, 139 votos.

Núm. 1.—Margarita Espada, tercer premio, 120 votos.

Núm. 4.—Dolores Moreno, taller Modas Roncalés, cuarto premio, 104 votos.



La orquesta moderna "The Arisso Jazz", que tan brillante actuación logró ayer con motivo de la tradicional fiesta de las modistas zaragozanas en el Gran Teatro Iris. En la fotografía aparecen los jóvenes artistas momentos antes de dar comienzo a la interpretación de un moderno bailable.

(Foto. A. de la Barrera)

Núm. 29.—María A. Cortés, cuarto bis premio.

Núm. 33.—María Jesús Pérez, taller de Pilar M. Roger, quinto premio.

Núm. 38.—Petra Beatove, sexto premio.

Núm. 31.—Carmen Casanovas, taller de Pilar Biota, séptimo premio.

Núm. 14.—Pascuala Maeso, taller de Felisa Fustel, octavo premio.

Núm. 42.—Pilar Casanova, noveno premio.

Núm. 44.—Pilar Guardia, taller interesada, décimo premio.

Núm. 40.—Teresa Casanova, undécimo premio.

En el Palacio de Cristal hubo también, por la noche, un baile animadísimo, que cerró con broche de oro el día de las modistas.

## ADVERTENCIAS A LAS SEÑORITAS PREMIADAS

A las señoritas que en la fiesta

de ayer consiguieron votos del público que casi llenaba la sala de espectáculos del Iris Park se les ruega con todo encarecimiento que esta tarde, de cinco a siete, pasen por la Dirección del Parque de recreos de la calle de Ramón y Cajal para recoger el premio que les corresponda con arreglo al número de escrutinios echados en las urnas a su favor.

Para recoger el premio que les corresponda se precisa que presenten la banderita con que hicieron el desfile en la fiesta de ayer.

¿Está claro?

De cinco a siete, en la Dirección del Iris Park.

Con los detalles del reparto de premios publicaremos mañana varias fotografías de esta popularísima y tradicional fiesta de las modistas.

## ANTE LOS PROXIMOS PRESUPUESTOS PROVINCIALES

## Creación de impuestos y reforma de tarifas

Hoy se reunirá la Comisión de Hacienda provincial para dar los últimos toques al proyecto de presupuesto para 1934.

Según nos informan, la Comisión se propone, para conseguir un aumento en los ingresos provinciales, crear un impuesto o tasa similar al que se obliga en el Municipio.

El sello o estampilla de este impuesto llevaría grabado el busto de algunos aragoneses insignes.

También se pretende crear un impuesto sobre saltos de agua productores de energía.

A la vez se quiere, siguiendo algunas sugerencias de las que ya nos hicimos eco, reformar las tarifas de los servicios provinciales.

No se oltará a nuestros lectores que los dos primeros propósitos tienen importancia digna del comentario que nos proponemos hacer.

En el Iris Park, Zaragoza.

Consulten horas. Plaza San Lorenzo, en un mes, por 100 pesetas.

En la Gran Sala de París se encuentra en esta, para enseñar el arte crítico y profesor de corte

¡SEÑORITAS!

## UNAS CHARLAS PRESENTANDO "DON QUIJOTE"

## Eduardo Zamacois, en Zaragoza

Ha llegado a nuestra ciudad el novelista Eduardo Zamacois, que dirigirá al público unas charlas de presentación de la sensacional producción cinematográfica "Don Quijote".

La visita del conocido literato a Zaragoza obedece a una invitación de la Empresa Parra, con el fin de que actúe antes de la proyección del famoso film de Pabst, a semejanza de como se ha efectuado en Madrid en el coliseo que proyectó cada película.

El señor Zamacois cuenta en Zaragoza con numerosos amigos y entusiastas admiradores, que celebraron la visita del celebrado autor.

## Frontón Aragonés

Miércoles, 20 de diciembre, a las diez y media de la noche

Primer partido

PALACIOS e IBARLUCEA (rojos) contra LARRINAGA II y GUESALA (azules)

Segundo partido

MANDIOLA y MALLUQUIZA (rojos) contra MOTRIGU y MUJICA (azules)



NOTICIAS GENERALES

**EXHUMACION DE RESTOS.**—Se advierte al público que desde el día 20 del próximo mes de febrero de 1934 se procederá a la exhumación de los restos cadavéricos de adultos, medianos y párvulos que ocupan sepulturas (tierra) que caducan en los meses de octubre, noviembre y diciembre del año en curso y que no hayan sido renovadas.

**PERDIDA EN LA VIA PUBLICA.**—Don Antonio Basega Gandioso y don Félix Sánchez encontraron en la calle Conde Aranda una cartera conteniendo trescientas pesetas y unas matrices de participaciones de lotería de Navidad, depositándola en la Guardia municipal, de donde fué recogida por su dueño don Emilliano Sarto, empleado de la Sociedad Eléctricas Reunidas de Zaragoza.

**LABORATORIO QUIMICO MUNICIPAL.**—Resumen de los análisis practicados durante la primera quincena de diciembre:  
Aguas, 2 muestras buenas; vinos, 3 idem; leches, 10 buenas y 2 adulteradas; harina, 1 buena; aceites y grasas, 1 idem.

**UN INVALIDO MUY NECESITADO.**—Llega a nosotros una carta, tristísima, que revela la situación desamparada en que se encuentra un pobre inválido que vivió épocas más desahogadas para su situación económica.

La natural discreción nos veda dar su nombre a la publicidad. Recomendamos muy eficazmente a los nobles sentimientos de nuestros lectores y amigos a este pobre vergonzante, de apellidos y cuna muy conocidos en esta ciudad.

En nuestras oficinas recibiremos socorros para este imposibilitado, de precaria situación.

**UN CIEGO SOLICITA UN PIANO USADO.**—Otra miseria, llena de dolor y llamando a la caridad privada, es la del ciego Francisco Mur, que vive en la calle de Utrillas, núm. 6, primero izquierda.

Hace un llamamiento el ciegucecito a las personas caritativas que puedan facilitarle un piano a medio usar, en el que cifra el pobre sus esperanzas para poderse desenvolver en esta vida con arreglo a sus aptitudes artísticas y aficiones.

Trasladamos el ruego a las personas caritativas.

**NOTAS DEMOGRAFICAS.**—Nacimientos: María del Carmen Chena Holgado, Fernando Salvador Palacios, Victorino Herrero Marco, Jesús Pueyo Pérez, José Rebollo Cañizares, Enrique Gregorio Sánchez, María Sánchez Melendo, Jesús Bernal López, Visitación Gorgas Alcalá, Pedro Bernal Herrando.

Defunciones: María Cruz Glnés, 63 años, Ciprés, 5; Mariano Gil, 8 años, barrio Santa Isabel; Petra Pérez, 53 años, Candalija, 10; Vicenta García, 81 años, Avenida Cataluña, 18; Eugenia Azagra, 5 meses, Rosa, 6; Casimiro Bazán, 48 años, Villanueva, 11; Fernando Badal, 72 años, Porcell, 8; Consuelo Ferrer, 21 años, Escudero, 3; María del Pilar Domínguez, 6 meses, San Pablo, 37; María Santos Pérez, 62 años, barrio Casetas, Iglesia, 64; Cirilo Montalbán, 75 años, Garrapinillos, número 178.

**GUIA DEL COMPRADOR.**—Precios máximo y mínimo a que los mayoristas y hortelanos han vendido en el día de ayer a los minoristas los artículos de consumo que a continuación se mencionan:

Verduras: Borrajas, fajo, 3'00 y 2'00 pesetas; acelgas, idem, 4 y 3'50; esquejes, idem, 5 y 4; escarola, roscadero, 3 y 2'50; lechuga, idem, 4 y 3; alcachofas, docena, 4 y 2; col de flor, idem, 10 y 6; col de gramo, idem, 4 y 3'50; cebollas, kilo, 0'30; patatas, idem, 0'25; judías verdes, idem, 1'50; habas, idem, 1; tomates, idem, 0'60.

Frutas: Peras, kilo, 0'80 y 0'40; manzanas, 0'75 y 0'25; uva blanca, 1'25; naranjas, 0'50 y 0'20; higos, 0'50; melones, 0'65; mandarinas, 0'50 y 0'25; imperiales, 0'30.

Pescados: Breca, kilo, 1'90 y 1'80; salmónete, 4; besugo, 3'20 y 2'70; gallo de mar, 2'25; y 2; pescadilla, 2'70 y 1'30; lenguado, 3'10; anguila, 2'50; cangrejos de mar, 0'50; almejas, 2'60 y 2'40; chirlas, 1 y 0'80; sardina, 1'30 y 1; merluza, 4'60 y 4'25.

LOS TEATROS Y LOS CINES

DE TELON ADENTRO

El día 1 de enero próximo se estrenará en el extranjero la hermosa obra de Federico Romero y Guillermo Fernández Saw, con música del glorioso maestro Vives, "Doña Francisquita", traducida al francés.

El estreno se verificará en el teatro de la Opera, de Montecarlo.

DE TELON AFUERA

Luis Fernández Ardavin ha dicho, entre otras cosas no menos valientes, que "para aclimatarse con la pluma en el teatro hay que tener alma de asesino o piel de elefante".

Pero en esto, como en todo, admirado Ardavin, debe haber excepciones, ¿no?

Entre lo mucho que ahora se escribe sobre la agonía del teatro y los remedios que pudieran contribuir a salvarlo nos ha parecido muy acertado, cuanto dice en un artículo, publicado en el diario "Renovación", el cronista que firma con las iniciales A. C. R.

El teatro, dice A. C. R., ha retrocedido porque se ha "desteatralizado".

Y añade: "Y se ha desteatralizado no ya en el aspecto de sus valores humanos, lo cual sería excusable, porque no pueden nacer en cada siglo un Shakespeare o un Calderón de la Barca, un Schiller o un Goethe, sino limitándonos exclusivamente a su dinamismo.

Por una paradoja, a la que nadie quiere dar importancia, resulta que las obras de los clásicos, por su dinamismo, se hallan más de acuerdo con el dinamismo de la época presente que un elevado tanto por ciento de las obras que se escriben ahora.

La primera reforma fundamental que hay que hacer, pues, en el teatro, reforma puramente técnica ésta, es que tenga un gran dinamismo.

La obra teatral moderna no puede tener "reellenos" ni desarrollarse lentamente, ni estar vacía de acción.

Ha de ser fuerte, rápida, viva e impresionante.

Hay que desterrar todas las comedias frívolas, anodinas y lentas, todas las que no tengan un gran contenido humano y teatral.

Hay que "reteatralizar" el teatro, en una palabra.

Y hay que darlo al público sin enreactos, que antaño tuvieron su razón de ser, pero que ahora paralizan la acción y aburren al público".

GACETILLAS

"RASPUTIN" OBTIENE UN EXITO GRANDIOSO

Monumental Cinema. — La expectación que había despertado el anuncio de la superproducción hablada en español por dobles "Rasputin" se vió ayer bien justificada en este popular teatro de la calle de Conde Aranda. Público numeroso, y un éxito rotundo y merecido de este formidable superfilm.

"Rasputin" refleja fielmente una página histórica de alto valor documental de la Rusia de los Zares, que representa uno de los más complejos y trágicos enigmas que ha producido la Humanidad.

"Rasputin" lleno por completo la última década de la Corte imperial, y con su vida, sus intrigas y sus ambiciones precipitó la revolución social que transformó por completo un régimen, un extenso país y una realza milenaria. Toda la existencia de este monje fatídico está salpicada de conmovedores episodios que se destacan en esta soberbia cinta sonora de una manera magistral.

El padrecito Gregori, "Rasputin", muere, al fin, asesinado por el príncipe Yusupov, quien se venga del ultraje que el personaje ruso ha cometido en la persona de su amada. Y con los últimos estertores de la agonía del ambicioso monje comienza el alborar en el Occidente europeo de la más grande y trascendental de sus revoluciones.

Hoy no debe usted de dejar de admirar esta grandiosa película.

NUEVA ACTUACION DE LA COMPAÑIA DE ALTA COMEDIA DE CAMILA QUIROGA

Principal. — Es un buen acuerdo de la Empresa de este aristocrático coliseo confiar la temporada de Pascuas a la Compañía de alta comedia de la eminente actriz argentina Camila Quiroga.

Así lo ha reconocido la selecta concurrencia que frecuenta nuestro primer coliseo al solicitar abonos a las matinales de gran moda que anuncia esta Compañía, y que prometen ser verdaderos acontecimientos artísticos, pues en el repertorio de Camila Quiroga figuran novedades de categoría de autores prestigiosos nacionales y extranjeros.

Por ser esta Compañía de las mejores en conjunto del género de alta comedia y tener un gran crédito el arte incomparable de Camila Quiroga y de sus huéspedes, en nuestro público promete ser en verdad brillante la temporada de Pascuas que se

iniciará el sábado próximo en el Teatro Principal.

EL ATRACTIVO FEMENINO ES ALGO SIN RIVAL, NO DEJE DE COMPROBARLO

Cinema Alhambra. — Eso dicen los espectadores que llenan a diario la sala del favorecido Cinema Alhambra. El atractivo femenino es algo sin rival. La afirmación es rotunda y para ello nada mejor que comprobarlo en una de las secciones del Cinema Alhambra, donde se está proyectando estos días esa maravilla cinematográfica que lleva por título "Vampiresas 1933".

Un poco atrevido el título, quién lo duda, pero sólo como atracción para el público, porque la revista es de una moralidad extraordinaria, si bien en ella luce la belleza femenina, el semidesnudo, que es elegancia en todas sus fases.

Además de los cuadros deslumbradores de gran revista internacional impera la música, deliciosa, con matices sublimes, y en contraposición con todo ello el cuadro patético de los sintrabajo. Es "Vampiresas 1933" una super-revista realizada por el genial Mervyn Le Roy, en la que destacan numerosas figuras del cinema como Rubby Keeler, Ginger Rogers, Warren Williams y otras muchas. No deje de ver esta maravilla de técnica, realización e interpretación.

Muy pronto tendrá ocasión de admirar, en uno de los salones predilectos del público zaragozano, "La mujer desnuda", esa admirable comedia de Henry Bataille, llevada a la pantalla por un genio de la cinematografía.

RESONANTE EXITO DE "NO DEJES LA PUERTA ABIERTA". — ROSITA MORENO Y RAOUL ROULIEN

Teatro Circo. — No puede pasar el espectador dos horas más felices que las que le proporcionará la exhibición de la bellísima comedia vodevilésca de la Paramount titulada "No dejes la puerta abierta". Es un matrimonio que va a celebrar el primer aniversario de sus bodas; es... una travesura del marido; es... un deseo de venganza de la mujer; es... un viaje de turismo por mar... Y entre episodios alegres y divertidos, y la música a la luz de la luna, y el encanto de Rosita Moreno, y la simpatía de Raoul Roulien, y la gracia de Romualdo Tirado, se pasa un rato divertidísimo, capaz de hacer olvidar todas las inquietudes. El público del Circo reirá y celebrará las escenas de este film "No dejes la puerta abierta", que ya ha conquistado de nuestros espectadores felicitaciones y aplausos.

HOY, ESTRENO DE "MELODIA DEL ARRABAL", POR IMPERIO ARGENTINA Y CARLITOS GARDDEL

Salón Doré. — Una película de ambiente porteño, con compases de tango arrabalero, con una interpretación admirable, va a ofrecernos esta tarde la pantalla del Salón Doré. "Melodía del arrabal" se titula el film. Carlitos Gardel e Imperio Argentina, los más destacados intérpretes de la canción argentina, son los artistas—tan admirados por nuestro público—que esta tarde cantarán esos dos tangos que por su belleza sentimental, por su emoción, por sus ecos de arrabal bonaerense, se han puesto de moda y comienza a cantarlos todo el mundo.

"Silencio en la noche... Ya todo está en calma..." No sólo es la cautivadora belleza y melancólica emoción lo que conquista al espectador; es el gusto, el arte, el sentimiento que ponen al interpretarlos Imperio Argentina y Carlos Gardel, lo que también hace que el público permanezca absorto saboreando la canción porteña, dicha de manera tan prodigiosa y emocionante.

"Melodía del arrabal"... Barrios de Buenos Aires! ¡Canciones del Plata! ¡Una argentina voz de mujer y acentos de un hombre enamorado!

UN BOLETIN RELIGIOSO

Hemos recibido el quinto número, que estos días ha recibido la luz, del "Boletín de las Legionarias de la Modestia Cristiana", erigida canónicamente en la Iglesia de San José de Calasanz, de esta ciudad.

En este Boletín se hace pública la separación de la antigua agrupación en dos Asociaciones: la de las Legionarias, a la que esta publicación pertenece, y la de las Hijas de María, de las Escolapias.

Lleva varios originales de asunto religioso, muy pulcramente escritos, entre ellos una bella poesía titulada "Silencio heroico", de Rafael Pou de Foxá, y un artículo social, sobrio y documentado, que se titula "Feminismo político", debido a la pluma de Inés Soteras Herrera.

"CROMOS", NUEVA REVISTA GRAFICA

Con fecha 17 del corriente apareció "Cromos", revista gráfica de actualidad, divulgadora de la cultura, lema zaragozano, reflejo de la vida ciudadana que viene a llenar una necesidad en esta índole de publicaciones, de las que tan faltos estamos.

Colaboran prestigiosas firmas en sus diversas secciones de arte, deportes, reportajes, etc., y otras nuevas vienen a traer en "Cromos" el impulso de la juventud literaria moderna.

Íntil decir que deseamos un enorme éxito a la nueva publicación y atenta y cariñosamente correspondemos al saludo que nos dedica.

"EL AUXILIAR MEDICO ARAGONES"

Hemos recibido el número 23 de esta importante revista de practicantes que dirige don Angel Santacruz y en cuyo interesante sumario destaca una amplia y detallada información de la gran asamblea de practicantes purales celebrada recientemente en Toledo.

Esta es la película que habla española que hoy nos ofrece el Salón Doré. Todo Zaragoza escuchará complacido los tangos de "Melodía del arrabal".

CARTELERA

Teatro Circo. — Temporada cinematográfica.

Hoy, "No dejes la puerta abierta", bellísima comedia vodevilésca, superproducción Fox, hablada y cantada en español por la pareja ideal Rosita Moreno y Raoul Roulien. Exito clamoroso.

Aristocrático Salón Doré. — Hoy, estreno: "Melodía de arrabal", interesante superproducción Paramount hablada y cantada en español por Imperio Argentina y Carlitos Gardel.

Cine Victoria. — Salón de moda. Hoy, "La chocolaterita". Divertidísima comedia cómica dialogada en francés, por el gran artista Raimu.

Cinema Alhambra. — El salón predilecto del público distinguido. Exito rotundo de "Vampiresas 1933". La super-revista de las mujeres bonitas. 500 bellísimas girls. Sesiones a las cinco y siete; continúa desde las nueve.

Cinema Aragón. — El cine de las películas selectas. La extraordinaria película "Los secretos de la Policía de París". Un film policíaco de enorme interés. Sesión continúa.

Teatro-Cinema Parisiana. — Sigue triunfando "Torero a la fuerza". La creación cumbre de Eddie Cantor. Risa estrepitosa. 200 bellísimas girls. Sesión continúa.

Teatro-Cine Goya. — El más suntuoso salón de espectáculos.

Gran acontecimiento. Estreno de la magnífica película "Don Quijote", interpretada por Challapine y dirigida por G. v. Pabst. Antecediendo a la proyección interesante charla por el gran novelista don Eduardo Zamacois. Sesiones a las seis y tres cuartos y diez y tres cuartos.

Monumental Cinema. — Conde Aranda, 32. Hoy, éxito grandioso de la superproducción doblada en español "Rasputin". Continúa desde las cinco. Butaca, 0'60 pesetas general, 0'30. Pronto, "Carne de cabaret", en español, por Ramón Pereda y Lupita Tovar.

TEX-TON El rico caldo en CUBITOS 2 CUBITOS 15 céntimos



No todos los padres viven desprevenidos ni ignoran la eficacia del Jarabe Salud que tantos beneficios ha producido, durante medio siglo, a millares de niños raquíticos, escrofulosos, inapetentes y víctimas de otras dolencias que han malogrado su desarrollo normal.

La tuberculosis ósea, el raquitismo, la inapetencia, los desarreglos sanguíneos, tienen un remedio rápido y positivo con el reconstituyente Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

LAXANTE SALUD CURACION PROGRESIVA DEL ESTREÑIMIENTO Y DE LOS DESARREGLOS BILIARIOS. Caegeas en cajitas metálicas precintadas. Pídase en farmacias.

Aprobado por la Academia de Medicina. Puede tomarse en todo tiempo. No se vende a granel.



ACTUALIDAD INTERNACIONAL

La cuestión de Malta y el Gobierno inglés

En los diarios ingleses tiene buena acogida, y se comenta por algunos favorablemente, el propósito atribuido al Gobierno inglés de sustituir la base naval de Malta por otra instalada en un puerto importante de Palestina, que bien pudiera ser Caiffa o Haifa.

No faltan razones que abonan tal cambio. El fascio italiano desarrolla una gran propaganda nacionalista entre la población de Malta, cuya lealtad a Inglaterra deja ya mucho que desear.

Además la isla tiene que ser avituallada por barcos que necesita el Gobierno inglés para proteger las rutas navales del Imperio británico.

Para esta finalidad Caiffa o Haifa tienen emplazamientos inmejorables, y sus puertos son escala obligada de todos los vapores y barcos que navegan por el Mediterráneo Oriental o a través del Mar Rojo se dirigen a los países de Asia, Oceanía o del Oriente africano.

Es posible, por lo tanto, que la base naval de Malta sea sustituida y pierda el puerto de La Valetta los cuantiosos beneficios que le producian las forzadas estancias de la flota de guerra inglesa.

LOS METODOS FASCISTAS EN AUSTRIA

Estudia actualmente el Gobierno austriaco un proyecto que ha sido elaborado por su ministro de Previsión Social, Schmitz.

Comprende un plan de reorganización de las representaciones profesionales del Comercio, de la Industria y de los obreros.

El proyecto parece ser que tiene excelente acogida en el Ministerio que preside Dollfuss.

Su aprobación supondría una etapa decisiva en la transformación política y social de la República austriaca, hace ya bastante tiempo anunciada por su canciller.

Pero la organización corporativa proyectada del Estado austriaco se pretende hacer con arreglo al modelo y normas de la implantada en Italia por el fascio, con todas sus ventajas y no pocos inconvenientes.

Seguramente los socialistas austriacos, cuyo partido tiene decisiva influencia política en Austria, tratarán de oponerse a que prospere el intento. — S. S.

DEL JUEGO POLITICO

Al proveer los altos cargos hubo designación de aragoneses

Ayer hubo un Consejo de ministros que, como los iniciales de la obra de un Ministerio, estuvo, en parte, dedicado a la designación de quienes han de ocupar cargos de la confianza del Gobierno.

Tres gobernadores civiles y un director general son aragoneses. Don Diego de Funes va al Gobierno civil de Teruel; don Pompeyo Jimeno vuelve al Gobierno que desempeñó en la otra etapa de la presidencia del señor Lerro, a Guadalajara; don Mariano Menor pasa a León, desde la provincia castellonesa.

Don José Valenzuela Soler, que intervino en la contienda electoral como candidato radical por la provincia de Zaragoza, un profesor aragones conocido por su relevante labor, ocupará la Dirección general de Obras Hidráulicas.

Conocidos estos cuatro señores lo bastante para que no sea preciso biografarlos, nos limitamos a desearles el mejor acierto en sus actos de gobernación. Basta que sean aragoneses para que LA VOZ DE ARAGON haga votos por que su mando alcance grados de las más nobles suficiencia y eficiencia.

Felicitemos a los señores Valenzuela Soler, Jimeno, Funes y Menor.

Doctor V. FAIREN

Profesor de la Clínica de OIDO, NARIZ y GARGANTA de la Facultad de Medicina.—Consulta: de once a una y de cinco a siete.

COSO, 84-Teléfono 1320

EN EL GOBIERNO CIVIL

Acuerdos de la Junta provincial de Sanidad

Ayer tarde se reunió en el Gobierno civil la Junta provincial de Sanidad.

Presidió el vicepresidente, señor de Gregorio Rocasolano, pues las ineludibles ocupaciones del señor gobernador le impidieron, bien a su pesar, asistir a esta Junta.

El señor de Gregorio Rocasolano dedicó unas frases de saludo afectuoso al señor gobernador, ya que es la primera vez que se reúne esta Junta desde la toma de posesión del señor Ordiales. A este saludo va unida la felicitación de la Junta por su brillante actuación al frente de este Gobierno civil, demostrada en muchas ocasiones, y especialmente con motivo de los luctuosos sucesos de los días pasados.

También felicitó y dió la bienvenida al inspector provincial de Sanidad, señor García Vélez.

Aprobada por unanimidad la proposición del doctor de Gregorio Rocasolano, el señor García Vélez, tras el obligado saludo y ofrecimiento a la Junta, puso a examen de la misma los asuntos que figuraban en el orden del día.

Fué aprobada el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta del estado sanitario de la provincia, que no puede ser más satisfactorio.

Se acordó adquirir material para el Instituto Provincial de Higiene con cargo al 25 por 100 de los derechos sanitarios del personal de la provincia, ateniéndose para ello al cumplimiento de las disposiciones vigentes.

Fué presentada a continuación una instancia del director del Sindicato de Riegos de Miralbuena solicitando medidas que eviten se ensaquen las aguas de sus acequias. Discutido extensamente el asunto, se acordó rogar al Ayuntamiento de Zaragoza que estimule su celo, sobre todo en los barrios de la zona rural, para que en lo que afecta a las aguas potables, alejamiento de inmundicias, trazado de calles, construcción de viviendas, etc., se cumplan las disposiciones del Reglamento de Sanidad municipal y el de Obras y servicios municipales.

Después se aprobó el reglamento del cementerio de Alagón.

Y, por último, fueron igualmente aprobados los proyectos de defensa contra el río Ebro en Pradilla de Ebro y el expediente del proyecto del trozo tercero de la sección cuarta del canal de Lodosa.

NOTAS DE ENSEÑANZA

TITULOS

En la Secretaría de esta Universidad, y en las respectivas Facultades, se hallan los siguientes títulos:

De Medicina: Don Jesús Arilla Marraco, don Salvador Barber, don Federico Torrente, don Enrique de Miguel, don Rafael Fabiani, don Manuel González, señorita María de las Mercedes Gironza, don Fabián Ituarte, don Jesús Miguel López, don Angel López, don José Ramón Reparaz, don Luis Valero, don José Adolfo Vallina, don Alfredo Carrato, señorita Martina Bescós y don Antonio Bujanda.

De Ciencias Químicas: Don Antonio Lamana, don Luis San Gil, don Rafael Armisen, don Javier Echevarría, señorita Cándida Uriel, don Pablo Pardo y don Eugenio Ugarte.

De Ciencias Exactas: Don Vicente Espacera.

De Filosofía y Letras: Señorita María Pilar Sanz, señorita María Consolación Sanz, don Andrés Muntaner, señorita Manuela Churruga, señorita Mercedes Junoy, don Mariano Madrid y señorita Ana González, todos de Historia, y de Letras, don Ramón Masoliver.

De Practicante: Don Blas Lahera, don Angel Pardo, don Francisco Rigual y señorita María Lucea.

Los interesados pasarán a recogerlo en la Secretaría correspondiente mediante el oportuno recibo.

PIEL Y VIAS URINARIAS

Dr. LAMBAN FALCON

Especialidad de la piel. Consulta: de 11 a 1 y de 3 a 5. COSO 182 duplicado

Observe usted en la calle el periódico predilecto de la juventud, Comprobará que toda la gente joven lee LA VOZ DE ARAGON

EN TARDIENTA

El correo de Barcelona decapitó a un muchacho

HUESCA.—La Benemérita de Tardienta comunica a este Gobierno civil que el joven de 14 años José Viejo Salas, maletero, fué alcanzado por el correo de Barcelona.

Parece ser que este tren, que entra normalmente en la estación de Tardienta por la vía tercera, lo hizo por la segunda, en la que se encontraba el infortunado joven. Este quedó horriblemente destrozado con la cabeza separada del tronco. —C.

EN LUNA

Un vecino es detenido por dar gritos subversivos

En la villa de Luna Angel Martín Molina, de 40 años, se presentó en el Casino Agrícola Industrial y dió varios gritos subversivos contra el régimen.

Fué detenido por la Guardia civil y quedó a disposición del Juzgado municipal.

Federación Universitaria Escolar

DEPARTAMENTO PRENSA, PROPAGANDA, INFORMACION

\*A causa de los sucesos acaecidos hace pocos días en Zaragoza ha sido de todo punto imposible la salida del órgano de la F. U. E., editado por el Departamento Prensa, Propaganda e Información.

Por lo tanto, comunicamos a todos los compañeros de la F. U. E. que nuestro periódico defensor saldrá el día 15 de enero próximo.

Por el Departamento Prensa, Propaganda e Información.—El presidente, Ricardo La Rosa; el secretario, José Marteles\*.

TAXIS

Para viajes y población llame al teléfono 4050 Servicio permanente día / noche

DE OELLA

Un jornalero loco murió electrocutado

En el kilómetro 12 de la carretera de Caudé al Pobo, de este término municipal, apareció el día 13, contiguo a un poste eléctrico de alta tensión, el cadáver de Lázaro Hernández Navarro, de 31 años, casado, jornalero, natural de Gea de Albaracín.

Al parecer tenía perturbadas sus facultades mentales.

Lea V. "La Voz"

SIGUEN LOS APAGONES

Las heladas paralizan los saitos de las centrales generadoras

En el día de ayer siguieron los apagones en diversos sectores de la población. En Conde Aranda, Teneñas y otros barrios extremos se sucedieron las faltas de energía en los cables de luz e industrias.

La fábrica de electricidad avisa a los abastecedores indicando que estas anomalías son debidas a que las heladas han paralizado algunos saltos de agua y les falta, de momento, fluido para las atenciones normales.

Celebraremos pase pronto la anomalía y no escasee el fluido con tan directo perjuicio para los particulares e industrias.

RADIOTELEFONIA

PROGRAMAS PARA HOY DE LAS ESTACIONES ESPAÑOLAS

Madrid. — De 8 a 9: "La Palabra", diario hablado, tres ediciones. 11'45: Sintonía. Calendario astronómico. Santoral. 12: Campanadas. "La Palabra". Bolsa del trabajo. Programas del día. 12'15: Señales horarias. 14: Campanadas. Señales horarias. Boletín meteorológico. Cartelera. Concierto. Cambios de moneda extranjera. 15'40: "La Palabra". Información cinematográfica. 15'50: Noticias. 19: Campanadas. Efemérides del día. Música de baile. Intervención literaria. 20'15: "La Palabra". 21'15: Curso de lengua inglesa. 21'30: Campanadas. Señales horarias. "La Palabra". Quinto concierto de la Orquesta Sinfónica de Madrid. 23'45: "La Palabra". 24

Barcelona. — 7'15 y 8'20: "La Palabra", diario hablado, dos ediciones. 7'15: Discos. 8: Campanadas. Sesión de cultura física. 9: Notas necrológicas. 11: Campanadas. Boletín meteorológico. Carta del tiempo. 12: Sección femenina. 12'30: Correspondencia femenina. 13: Discos. 13'30: Información teatral y cartelera. 14: Sección cinematográfica. Concierto. Bolsa del trabajo. 15: Sesión radiobenséfica. 16'15: Telefotografía. 18: Concierto. 19: Discos. 19'30: Cotizaciones. 20: Discos. 20'30: Curso de Geografía e Historia de Cataluña. Noticias de Prensa. 21: Campanadas. Boletín meteorológico. Cotizaciones. 21'05: Notas de sociedad. Sardanas. 21'45: Concierto. 22'10: Radioteatro castellano. 23: Noticias de Prensa.

Valencia.—8: "La Palabra", diario hablado. 13: Audición variada. 13'30: Concierto de violoncello. Cambios de monedas. 14: Charla cinematográfica. 18: Discos. 21: Noticias bursátiles y de Prensa. 21'15: Discos. 22: Recital de canciones populares rusas.

Sevilla. — 8'30 a 9'10: "La Palabra", diario hablado, dos ediciones. 14 a 15: Concierto. Bailables. 21 a 24: Retransmisión del programa de la emisora de Madrid.

San Sebastián.—8'30 y 8'45: "La Palabra", diario hablado, primera y segunda ediciones. 13'30: Cartelera de espectáculos. Concierto. "La Palabra". Boletín meteorológico. 14'30: Música de baile. 19: Recetas culinarias. Emisión euskérica por la Juventud Vasca de San Sebastián. 22: "La Palabra".

Banco Zaragozano

FUNDADO EN 1910

Capital . . . . . Ptas. 20.000.000'00

Reservas . . . . . " 4.550.000'00

BANCA :- BOLSA :- CAMBIO :- INFORMACION

TIPOS DE INTERES

Desde primer de julio de 1933, y a virtud de la Orden del Consejo Superior Bancario, de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

PRIMERA: CUENTAS CORRIENTES

A la vista . . . . . 2 % anual

SEGUNDA: OPERACIONES AHORRO

A) Libretos ordinarios de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitativas . . . . . 3 y 1/2 % anual

B) IMPOSICIONES

Imposiciones a plazo de tres meses . . . . . 3 % anual

Imposiciones a seis meses . . . . . 3'30 % anual

Imposiciones a doce meses o más . . . . . 4 % anual

Regirán para las cuentas corrientes a plazo los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

Cámara acorazada y Cajas fuertes de alquiler para custodia de valores, alhajas, documentos, etc., desde 25 pesetas al año

SUCURSAL EN MADRID: Nicolás María Rivero, 4 y 6

" " BARCELONA: Ronda Universidad, 35

CASA CENTRAL: ZARAGOZA

COSO, número, 47

Agencia urbana en el barrio de las Delicias



# OTRAS NOTICIAS DEL EXTRANJERO

## América

### CONTRA LOS CONTRABANDISTAS

WASHINGTON. — El señor Morgenthau ha anunciado que se propone dirigir personalmente los esfuerzos de la flota encargada de operar contra los buques contrabandistas de alcohol, cuyo total, según datos que se tienen, asciende a 173 unidades, todas las cuales, a excepción de ocho, navegan con pabellón británico.

### IMPUESTOS SOBRE LAS BEBIDAS

WASHINGTON. — El señor Doughlin, presidente de la Comisión de procedimientos de la Cámara de Representantes, que actualmente se ocupa de la legislación relativa a los impuestos y aranceles que deben gravar las bebidas alcohólicas, ha declarado:

— Se han recibido tantas proposiciones para implantar el embargo sobre los vinos y alcoholes de las naciones que no han cumplido con sus deudas de guerra, que habrá que tomarlas en consideración.

El jefe de mayorías de la Cámara de Representantes, Rainey, se opone a ese embargo.

### NUEVAS COMUNICACIONES

WASHINGTON. — El señor Phillips, en funciones de ministro del Exterior, ha inaugurado solemnemente las nuevas comunicaciones radiotelegráficas Nueva York-Madrid, cruzando las palabras de cortesía propias de la circunstancia con el señor Lerroux.

### ATACAN LA POLITICA DE ROOSEVELT

WASHINGTON. — La "Brookings Institution", que es una de las corporaciones de investigación económica más importante de los Estados Unidos, ha publicado una obra en que se ataca la política del oro que Roosevelt sigue. Allí se declara que la publicación indefinida de esa política significaría la desintegración de la organización internacional monetaria. También se dirige una ad-

## MISCELANEA INTERNACIONAL

### Los alemanes tratarán enérgicamente de la extirpación del comunismo fuera de la ley

Para ello serán tomadas medidas de severidad. — Los Estados Unidos tratan de obtener ventajas comerciales con numerosos países. — Solemne acto en la Academia de Ciencias de Roma. — Viaje de estudios de un numeroso grupo de estudiantes españoles

vertencia contra posibles dificultades en los préstamos, que podría forzar al Gobierno a emitir papel moneda.

### HA LLEGADO FRANCO

NUEVA YORK. — Ha llegado el aviador español Ramón Franco, que fué recibido por numerosos periodistas y representantes de Sociedades españolas.

### Alemania

#### HABLAN DEL INCENDIO

BERLIN. — El diario nacionalista "Berliner Boersen Zeitung" escribe como conclusión a los debates del proceso de Leipzig:

"No hay duda que después de la defensa del abogado Sack, quien ha pulverizado la acusación, Toegler será puesto en libertad por el incendio del Reichstag. La contestación del fiscal fué más bien floja, ya que reconoció que la prueba objetiva de la complicidad de Toegler no ha podido establecerse. Sólo pudo referirse a indicios y sugerencias más o menos seguros.

Sin embargo, el asunto del comunista Toegler no está terminado aún. Una vez terminado este proceso molesto el tribunal tiene el deber de volver sobre el crimen de alta traición cometido por Toegler, al igual que Thalman y los demás jefes comunistas alemanes.

#### OTRO COMENTARIO PERIODISTICO

BERLIN. — Hablando del proceso por el incendio del Reichstag el "Tag" escribe:

"Los debates han dado un nuevo argumento en favor de la necesidad

de tomar enérgicas medidas de policía para exterminar totalmente el comunismo ilegal. Es absolutamente evidente que el fallo está y estará por completo dentro de la legalidad. El fallo es asunto del tribunal y luego será asunto del Estado hacer servir de experiencia este proceso para el nuevo Derecho penal alemán".

"La Gaceta del Rhin y de Westfalia", hablando de la manera cómo ha sido llevado el proceso, dice que constituye un ejemplo clásico de los métodos alemanes, firmes e incorruptibles cuando se trata de mantener el Derecho por encima de toda influencia humana.

#### DELIBERAN A PUERTA CERRADA

LEIPZIG. — La Cámara de lo Criminal del Tribunal de Leipzig ha empezado a deliberar a puerta cerrada, para redactar la sentencia que habrá de ser dictada el próximo sábado en el proceso instruido por el incendio del Reichstag.

### Italia

#### PEREGRINOS ESPAÑOLES

CIUDAD DEL VATICANO. — El Papa ha recibido a un centenar de alumnos del antiguo Instituto Católico de Artes y Oficios de Madrid.

#### LA ACADEMIA DE CIENCIAS

CIUDAD DEL VATICANO. — Con asistencia del Papa y de numerosos miembros de la Academia de Ciencias se ha celebrado en el Círculo de Pío IV, que radica en los jardines del Vaticano, la inauguración del 87 curso académico.

El presidente, profesor Gianfranceschi, ha hecho la exposición de los

trabajos efectuados durante el año. Puso de relieve el descubrimiento del académico Marconi sobre las microondas.

Después el ponente de la Comisión adjudicadora del premio del concurso de Matemáticas convocado por la Academia entre los hombres de ciencias de todo el mundo, anunció que había sido adjudicado al profesor Jorge Birkoff, de la Universidad de Harvard.

Algunos académicos disertaron sobre diversos temas, y luego el Papa pronunció breves palabras congratulándose de la actividad desarrollada por la Academia, haciendo votos por la continuación de su tradición en bien del progreso de las Ciencias, del que la Iglesia ha sido siempre heraldo. Terminó dando la bendición.

#### ANTE UN CONGRESO DE ESTUDIANTES ASIATICOS

ROMA. — Con motivo de la inauguración del Instituto para las relaciones con el Medio y Extremo Oriente, que se celebrará el día 21 del actual, se celebrará en Roma un Congreso de estudiantes asiáticos, es decir, de Arabia, de Siria, de Palestina, Irak, egipcios, persas, afganos, indios, siameses, chinos y japoneses.

También se prevé la venida de numerosos profesores e intelectuales asiáticos que se hallan actualmente en Europa.

#### DISTRIBUCION DE PREMIOS

LITTORIA. — Con motivo de la colocación de la primera piedra del palacio del Gobierno de Littoria y de la distribución de premios a los colonos de las nuevas tierras de las antiguas marismas pontinas, el señor

Mussolini ha pronunciado un discurso, diciendo, entre otras cosas, que la batalla de la desecación de los terrenos está ganada. Añadió que la fundación de Littoria no es el resultado de un milagro, sino el fruto del trabajo y la tenacidad de los obreros, de la capacidad de los técnicos, de su voluntad propia y del ahorro italiano.

Anunció el señor Mussolini que dentro de un año la provincia de Littoria quedará constituida y aseguró a los trabajadores del agro pontino el interés del régimen fascista.

### Francia

#### ESTUDIANTES ESPAÑOLES

PARIS. — El embajador de España, señor Madariaga, ha recibido esta tarde en los salones de la Embajada a los alumnos de la Facultad de Medicina de París y a los del Instituto Maragall, de Barcelona, que se encuentran actualmente en París.

Los primeros, en número de 35, cursan el último año de la carrera, y acompañados de los profesores Peña (don Alfonso) y Udaeta efectúan una excursión científica por Inglaterra y Francia. Desde el sábado por la noche se encuentran en París, habiendo visitado varios hospitales, la Facultad de Medicina y el Instituto Pasteur.

La Unión de Médicos Franceses-Ibero-americanos les ha obsequiado con un banquete, en el cual hizo uso de la palabra, dando las gracias, el señor Peña.

Los alumnos del Instituto Maragall, de Barcelona, son 14, entre ellos varias señoritas, y efectúan igualmente una excursión de estudio acompañados de la profesora doña Alicia María Trepal.

Los alumnos de la Facultad de Medicina, que pertenecen a la Agrupación profesional de Estudiantes de Medicina F. U. E., marcharán mañana o pasado con dirección a Londres.

Recordamos que en ningún caso se devuelven los originales.

## CAFES DEL BRASIL POR TODA ESPAÑA



EXIGID  
 LOS CAFES DEL BRASIL  
 SON LOS MAS FINOS Y AROMATICOS  
 CASAS BRASIL  
 BRACAFE



CRONICAS REGIONALES LA VIDA RELIGIOSA

Ansó

EL NUEVO CASINO ANSOTANO Y SUS CARACTERISTICAS.—NOMBRAMIENTO DE LA NUEVA JUNTA DIRECTIVA.—El martes, 12 del corriente, a las cuatro de la tarde, con inmensa expectación de asociados, tuvo lugar, por elección, el nombramiento de la nueva Junta directiva del Casino Ansotano, la cual quedó constituida por los señores siguientes:

Don Genero Gastón, presidente; don Jorge Puyó, vicepresidente; don Juan López, secretario; don Eduardo Mulero, tesorero; vocales: don José Pérez, don Isidro Brun, don Manuel de la Riva, don Rafael Beperey y don Francisco Aznárez.

Ya era hora de que esta importante villa de Ansó llegara a disponer de un Centro de esta naturaleza! Ya era hora, sí; porque de labios de muchos turistas, de los muchos que nos visitan durante la temporada veraniega, las cuales vienen a disfrutar nuestro delicioso clima, en el que prolongan su vida muchos años, máxime si se complacen en visitar los incomparables bosques y las extensas y hermosas praderas de nuestro pintoresco valle de Zuriza, he oído decir en varias ocasiones este delicado epigrafe: "¡Señores, qué cosa tan rara! ¡Un pueblo tan interesante como es Ansó y sin disponer de un Casino!"

Claro está que no teníamos Casino, pero sí hemos tenido siempre, para todos los gustos y caprichos, magníficos cafés y bares, donde la gente, cariñosa y desahogadamente, ha podido exteriorizar con inmensa alegría y satisfacción sus caprichos personales.

Ahora los turistas a que hago referencia ya no podrán llenarse la boca para proferir "aquella" cotidiana frase de: "Ansó no tiene Casino". Sé que han de quedar admirablemente encantados al contemplar nuestro patriarcal Centro de recreo, instalado en el primer piso del nuevo y confortable hotel de nuestro prestigioso y querido amigo don Manuel Aisa, en la plaza Mayor.

Al penetrar en el interior de este espléndido y amplísimo local queda uno admirado ante la bella perspectiva; reposa en un lujoso soporte enclavado en la pared una figura muy interesante: la del gran polígrafo aragonés don Joaquín Costa.

Luego consta de un perfeccionado y lujoso mostrador, de una estantería magnífica, con todos los detalles modernos; de doce mesas y seis veladores; de numerosas y decorosas mesas de caoba para los juegos de naipes; de varios y magníficos sillones y de una buena colección de sillones individuales; de una artística mesa de escritorio y de una envidiable instalación eléctrica, dotada de ocho preciosas lámparas.

Dan una claridad enorme tres espléndidos balcones, con vista a la plaza Mayor. Las paredes laterales están provistas de una decorosa pintura, cuyo dibujo da al local un aspecto extremadamente hermoso.

Muy en breve dotaremos a nuestro

Casino de una magnífica biblioteca, de un aparato de radio con gramola y de un estupendo piano con el que se amenizarán los bailes de sociedad.

Y ahora, para terminar mi crónica, véstame enviarles desde las columnas de nuestro prestigioso diario LA VOZ DE ARAGON un sincero y afectuoso saludo para todos los asociados, a la vez que les deseamos a los componentes de la nueva Junta directiva grandes aciertos en sus mercedos cargos.—JOSE PUYO NAVARRO.

Calahorra

TRANQUILIDAD. — Es completa la tranquilidad en nuestra ciudad, después de los pasados sucesos y del traslado de detenidos a Logroño.

FRIO.—La temperatura ha bajado considerablemente, llegando a marcar el termómetro 3 grados bajo cero.

VIAJEROS. — Después de pasar la luna de miel, regresó el nuevo matrimonio don Isidro Escrivano y señora, doña María Matso.

—De Zaragoza, don Angel Altau, acompañado de su distinguida esposa, doña Marina Díaz.—"EL R. NUMERO 13".

Calavera del Río Alhama

DEFUNCION. — Tras larga y penosa enfermedad falleció don Angel Moreno, adscrito al socialismo desde que se organizó. Fué de los dirigentes, y en las competencias sociales entre patronos y obreros tomó parte activa como consejero.

Al entierro acudió mucha gente, recibiendo la familia muchos pesames, a los que unimos el nuestro, sincerísimo.

CUMPLEAÑOS. — Doña Luisa Calahorra, viuda del doctor López Anaya, ha celebrado sus días. Bondadosa señora, de extensas relaciones y familia numerosa, ha sido un día feliz el de su cumpleaños.

Los pobres participan de la alegría del día; doña Luisa recibe alabanzas y bendiciones, y gente, mucha gente, la felicita, sabiendo ella corresponder a las felicitaciones.

Que cumpla muchos los deseos, y aun cuando no personalmente, desde estas columnas nos unimos a las felicitaciones recibidas.

DE SOCIEDAD. — Regresaron de su luna de miel nuestros buenos amigos don Vicente Gómez y bella señora, Isabel.

—Nuestro digno y querido juez de instrucción, don Antonio Ruiz San Román, ha sido nombrado juez para depurar las responsabilidades que puedan caberle a los sublevados de Arnedo. No dudamos que, dada su competencia, la justicia brillará.

—Sufriendo los efectos del sarampión, se halla en cama el monísimo niño Manolín Ruiz, hijo de nuestros particulares amigos don Santiago, contable de la casa Francisco Remón, y de su bella esposa, doña Manolita. Como no presenta caracteres graves, esperamos verle curado pronto.

—Salió con permiso, para Noya (Pontevedra), el competente director de este Colegio de Segunda En-

señanza, don Joaquín Adra Cadarso, quedando al frente del mismo don Ramón Madroñero.

Jaca

NIEVE, HIELO, CONGELACION Y PACIENCIA. — ¡Vaya diciembre que nos está sirviendo mamá Naturaleza! Nos cayó la nieve fría hace tres días y tuvo la ocurrencia de quedarse helada, recubriendo el suelo de una alfombra que, a pisarla sin gran cuidado, el morrón—como ahora se dice—es seguro. De temperatura ¡bien, gracias! Hemos llegado a 12 bajo cero; claro que en las horas de la madrugada, pero, como sopla el gris, lo vemos negro. Y con paciencia aguardamos tiempos mejores.

DEL COMLOT. — Afortunadamente, por estas alturas, nada hemos tenido que sentir ni por lo tanto que comunicar. La Policía dió noticia a Zaragoza de la presencia allí de los directores presuntos del movimiento, y al ser detenidos éste quedó abortado al parecer, pues la opinión cree, por tal motivo, el fracaso. No obstante fueron detenidos cuatro o cinco sospechosos y nada más. Cabe felicitar a la Policía en su jefe, señor Martínez Casabona, y agentes señores Matías y Maeso, como asimismo al alcalde, señor Bayo; coronel del regimiento, señor Cuadrado; juez de primera instancia, señor Espuny, y componentes del puesto de la Guardia Civil y Carabineros que han estado sobreaviso para cualquier probable alteración del orden.

LA FIESTA DE LAS MODISTAS. — Se ha celebrado con gran brillantez en el teatro el concurso del vestido de... pocas pesetas, pues aunque se señaló como tipo el de cuatro pesetas con quince céntimos—truco del gran Tramullas—, hubo uno, el que mereció el primer premio, que, controlado por comerciantes, modistas, etc., se confeccionó por la exigua cifra de una peseta noventa y cinco céntimos. ¿Cabe más en estos tiempos? A este paso el año próximo, dado el entusiasmo, el concurso se verá más concurrido; después de vestida la "agraciada"... aún le sobrará dinero para comprarse una alhaja con cincito.

¿Quién fué tal prodigio? La señorita Julia Abarca, que presentó un lindo vestido blanco, de noche, con aplicaciones metálicas y todo. Es de familia lograr estos premios. El año pasado lo ganó una hermana. ¡Enhorabuena!

Fué obsequiada con una hermosa máquina Nauman, de coser, regalo de la Empresa del teatro. El segundo premio correspondió a Aurora Muñoz, el núm. 20 de las 26 concursantes, cuyo vestido se valió en tres noventa y cinco, y logró un mantón de Manilla del comercio del señor Cazcarra, El Barato.

Elena Lanzarote, ¡nadal, una chica que "lleva" un tipo tan jacarandoso como el vestido que lo dibuja.

maculada, con sermón por el reverendo P. Munárriz.

En Santa Engracia, a las ocho y media, misa y ejercicio en honor de la Sagrada Familia de Nazaret.

Cuarenta Horas.—De ocho de la mañana a cinco de la tarde, en la capilla del Colegio de Santa Ana (calle de Santa Catalina).

Mañana, en las Terciarias (calle de Cádiz).

CORTE DE HONOR

La Corte de Honor de Señoras a María Santísima del Pilar celebrará sus cultos mensuales en la Santa Capilla mañana, jueves, con misa de comunión general, a las ocho, y función religiosa a las cinco y media de la tarde, con sermón.

¡Nadal, con tres cuarenta de gasto puede presentarse en un desfile de modelos bien modelados. Le correspondió un precioso estuche de viaje, de aseo, regalo del Regimiento 19. Los solteros... veían la tontería de chica, el vestido, el estuche, el viaje y pensaban en la befición.

Elena Jiménez, núm. 3 del concurso, núm. 4 del premio y núm. 1 de guapa. ¿Con cuánto pudo presumir esta chiquilla? Pues gastando la "fabulosa suma" de tres setenta y cinco pesetas. ¿Para qué más lotería que quien consiga como premio a esta nena? Ella se llevó un estuche de manicura que donó la Comandancia de Carabineros. En fin, ¿a qué seguir? Terminó con los dos últimos, pues he acabado con los adjetivos y temo disgustos...

Carmen Arnal, vestido de tres setenta y cinco, por el que le adjudicaron un estuche de tocador del bazar Los Leones; y Laura Marrao, con su toilette de tres sesenta y cinco y un reloj de alabastro de Tintes Iberia. Las demás agraciadas—con premios, pues con encantos lo fueron todas al nacer—tuvieron sendos premios donados por comerciantes e industriales.

NI que decir de la gran animación y completa preparación del festival, siendo el público quien votó la elección. Muchos obsequios a las lindas modistas, balles, etc., etc. Y hasta el año 34.—DUMAS.

Castelserás

Al igual que en otros pueblos limítrofes, ha sabido el honrado, laborioso y culto vecindario de éste mantenerse al margen de la intempestiva revolucionaria que con tantos desvelos e inquietudes han vivido muchos pueblos y ciudades en los pasados días de movimiento terrorista.

Una vez más ha sabido este pacífico vecindario de Castelserás mantener el orden y la paz social y no darle entibiar por revoltosos que quieren vivir al amparo de lo ilegal y ha conservado la tranquilidad y bienestar del pueblo en general.

Por estos disturbios, me parece muy acertada la idea de pedir al Gobierno la restauración del benemérito Somatén, que, a ser posible, debía formarse lo más calificado y figurando en él las verdaderas "figuras" de cada población. En este caso contaría con un excelente auxilio la fuerza pública en cuantas ocasiones fuera necesario.—C.

EL BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

Lleva prestando desde su fundación más de

Dos mil millones de pesetas.

En el banco a donde acude todo propietario de

Fincas rústicas y urbanas

Por las grandes facilidades que da para realizar sus préstamos.

Informes gratuitos: Pídanse al Agente:

D. ANSELMO GRACIA FORCES

Calle número 12, entresuelo.—ZARAGOZA.—Teléfono 4551

AVISO

Caballero residente Madrid que se trasladará a Zaragoza fin de año solicita empleo administrador, cajero, contable, cargos análogos oficinas, industrias, comercios. Amplias garantías. Dirigirse Apartado 8.103. Madrid.

UNA PRUEBA INTERESANTE

Si, como suponemos, busca usted una faja de corte elegante, que le siente maravillosamente bien, y la encuentra hecha a la medida y de idéntica calidad que la que nosotros le serviremos por el mismo precio, la NUESTRA SE LA REGALAREMOS A USTED

LA SUPREMA CORSETERIA

Sólo vende maravillas y primores

Cerdán, 34 Zaragoza

NO CONFUNDIRSE

La salud por las plantas LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



son la medicación natural sana e inofensiva que viene demostrando, desde hace 25 años que se crearon su extraordinario poder curativo. Ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo el equilibrio de la salud. No exigen un régimen especial de alimentación.

Aunque haya Vd. ensayado todos los medios existentes para tratar de recuperar la salud sin conseguirlo, no desespere Vd. de verse libre de su dolencia. Pida Vd. hoy el libro "La Medicina Vegetal" y el

BOLETIN MENSUAL «Lo que dicen los curados»

en el cual se reproducen las cartas que recibimos cada mes demostrando la eficacia de este maravilloso método de curación POR MEDIO DE PLANTAS descubiertas por el Abate Hamon.

Comprobará Vd. que todavía hay un método sencillo y natural, pero seguro, que puede devolverle la salud y la íntima satisfacción de la vida.

GRATIS

se manda Pídale Vd. personalmente o mandando este anuncio en sobre abierto con sello de 2 cts.

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Ronda de la Universidad núm. 5, Barcelona. Sirvase mandarme GRATIS Y SIN COMPROMISO el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Form with fields for Nombre, Calle, Ciudad, Provincia and A.41

El crítico de la gran moda de París se encuentra en esta para el corte, de 3 a 6 de la tarde, los domingos y días festivos, por 50 pesetas. También pueden hacerse sus vestidos. Plaza de San Lorenzo, 2, principal, Zaragoza.

CAFÉS "EL CRIOLLO" Santiago 20, Cerdán 7. Los jueves, regalo a los niños.

IGNACIO ANSUATEGUI ODONTOLOGO Enfermedades boca y dientes Consulta de 10 a 1 y de 4 a 7 RODA, 36, entlo. izqda.

ORTOPEDIA PRESERVATIVOS Plaza de San Roque, N.º 1 (junto a Valenzuela)



# LAPIZ TERMOSAN

## Moderna embrocación sólida

Preparado en forma de una barrita de facilísimo empleo. Se aplica rápidamente tal como se presenta y sin tener que ensuciarse las manos.



Reuma - Clática  
Golpes

No ocupa sitio  
Descongiona sin irritar  
No ensucia  
No tiene mal olor



Dolor en las articulaciones  
Calambres

El LAPIZ TERMOSAN es el Revulsivo más práctico y eficaz contra toda clase de dolores y congestiones.



Anginas  
Laringitis



Neuralgias  
Jaquecas



Tos - Catarros - Bronquitis  
Congestiones



Resfriados - Asma - Pleuresias  
Congestión pulmonar



Rigidez del cuello  
Torticollis



Indispensable para toda clase de sports. No ocupa sitio ni es frágil



Fatiga muscular  
Golpes - Torceduras



Artritis  
Dolores de muñeca y brazos  
Dolores de espalda y riñones

El LAPIZ TERMOSAN se vende en todas las Farmacias y Centros de Específicos a 4'45 pts. el tubo grande, y a 3 pts. el tubo pequeño (Timbres incluidos)



# SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

PARA UNA SOLA INSERCIÓN CADA PALABRA, 5 CENTIMOS MINIMO, 15 PALABRAS **3 DIAS** 25 PALABRAS, 2'35 — Cada palabra más por inserción, 0'05

## LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 200 de la vigente ley del timbre, los anur los han de pagar sete impuesto con arreglo a la siguiente escala:

Hasta 5 pesetas del precio de cada anuncio	0'10
Desde 5'01 a 10 pta.	0'15
" 10'01 a 50 "	0'20
" 50'01 a 100 "	0'30
" 100'01 a 250 "	0'50
" 250'01 a 500 "	0'75
" 500'01 a 750 "	1'00
" 750'01 a 1.000 "	1'50
" 1.000'01 a 1.500 "	3'00

El impuesto del Timbre por los señores anunciantes y de la cuantía que fije la vigente ley del Timbre.

## ARRIENDOS

**ARRIENDO** una hermosa tienda y bodega centro ciudad y comercial, grandes almacenes, talleres y garages puertas ciudad. San Voto, 4.

**SE ARRIENDA** entresuelo con sol. Explanada Castillo, 91 C.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.



## ENSEÑANZAS

**ACADEMIA RODRIGO**, Coso, 33, segundo (plaza de la Constitución). Comercio, contabilidad, B.ncos, Taquígrafía, Mecanografía, Ortografía, Reforma de letra, Correspondencia comercial, Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes de comercio. Horas, de ocho mañana diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, profesor e intendente mercantil. Lema de esta Academia: HECHOS Y NO PALABRAS.

**NUEVA ACADEMIA** de chóferes "Aragón". Increíble! Chófer mecánico en pocos días por 90 pesetas. Precios especiales para obreros. Talleres, motores y plataformas de precisión para prácticas de lo alumnos. Preparación para carnets de primera Clases especiales para señoritas. Heróismo, 55, garage.

**OPOSICIONES HACIENDA**. Ante la imposibilidad de dar a conocer en este pequeño anuncio todos los detalles de nuestro procedimiento de enseñanza y los referentes a la oposición, rogamos que todos los que se interesen por ella vayan a la ACADEMIA KÜHNEL, Alfonso I, núm. 12, entresuelo, donde se les facilitarán detalles y programas gratis. Seis horas de preparación, 25 pesetas mensuales.

**MECANOGRAFIA**, taquígrafía; enseñanza en tres meses. Precios económicos. Se hace toda clase de escritos a máquina. Méndez Núñez, 35 y 37. Centro Mecanográfico.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

## COMPRAS

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**PRENSAS**: para vino, de varios sistemas. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Prensas para aceite. Averly. Sociedad Anónima. Paseo María Agustín, núm. 17, Zaragoza.

## TRAPOS, hierros, metales

papeles. Por mayor y menor; imprentas, comercios, fábricas, corporaciones, talleres; los mejores precios; siempre Casa Marquina. Fin 1 en 22 Huesca.

**ALAMO** y olmo en troncos de tres a seis metros largo por 35 centímetros diámetro en la punta más delgada. Se admiten ofertas talleres Carde y Escoriaza.

## HUESPEDES

**VIAJEROS**: Para comer bien y con limpieza y económico, Pensión Aragón, Constitución, núm. 5, segundo. Teléfono 29-97.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

## VENTAS

**VINOS** de su cosecha, corrientes, fino y generosos y mosto o zumo de uva sin fermentar. Crescencio Losilla Bull, Cariñena.

**AMAS** hierro sommier "Numancia", 55 pesetas; con barra, 60. Armar luna, color guinda, 75; satin, 70 y varios muebles más de ocasión. Cerdán, 43, principal.

**BASCULAS** y cajas de caudales, balanzas, romanas prensas para alfalfa y paja. J. Bellido. Construcción y reparación. Coso, 162, entrada por Romea, 2. Teléf. 41-50.

**HIERROS** de lance, chapa ondulada para ladrillos. Pies banco jardín. Balcones Puberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarra. Cervero y Falde, Agustina de Aragón, 57.

**MUEBLES** artísticos. Vendo en precios ventajosísimos alcobas y comedor en estilo moderado; esmerada construcción, nuevos. San Miguel, 56, 2.º derecha, de once a una.

**MESA** despacho, dos sillas y sillón, vendo seminuevo, moderno; igual vendo mesa sola. Verlo y tratar, plaza San Cayetano, 1. Máquinas de coser y reparaciones.

**VENTA** permanente de amasadoras (movimiento patentado), cilindros amasadores de masa, molinos de rallar pan, sacudidoras de sacos; reparación y piezas de recambio de toda clase de maquinaria, herrajes y hornos, tajaderas y husos para las mismas, etc. Presupuestos gratis. Talleres de Angel Tamás, Avenida del Siglo XX, 51 (Torreón) Zaragoza.

**TURRONES**. Lote especial con Alicante y Jijona, 6 pesetas kilo; lote popular extra, 5; frutas escaldadas, 6; guirlache desde 2'50 kilo; mantecada de Astorga, 1, caja de docena. Coñac Domecq, tres cepas, 6'50; González Byass, 6; Chartrés, 7; ojeón, 5'50; Benedictine, 7'50; Licor Monasterio, 8; crema de mandarina, 8; ron, 5'50; Anís del Mono, 1 litro 8'30; Sidra Gaitero, 2'25; Champán Rolé de Hircanie, 3; Campán Marqués de Mons, gran clase, 4; Jerez, 3. A todo comprador se regalará un bonito almanaque con tico. CASA EMBID, Pilar, 17.

## BOLSA DEL TRABAJO

(En esta sección se publicarán GRATUITAMENTE cuantos anuncios se envíen solicitando empleo)

### OFERTAS

**SE NECESITA** un dependiente molinero, con buenas referencias. Dirigirse a Severo Pérez. Molino Harinero. Barrera Marcial, 3. Calatayud.

**REFORMO** equipos cuota. Vuelta, reforma toda clase prendas civil militar. Lilián, 4, segundo derecha. (Entrada por Don Juan de Aragón).

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

### DEMANDAS

**SE OFRECE** joven para reparar y planchar ropa por horas o como convenga. Razón, Casta Alvarez, núm. 48, piso segundo derecha. Manuela Marín.

**VETERINARIO**, acreditado en la profesión, se colocaría de momento en pueblo, con sueldo fijo. Clima benigno, con buenas vías de comunicación, dentro o fuera de la provincia. José P. Algás, Jordán de Urriés, 5, primero.

**SASTRE**. Se ofrece destajista; trabajo en fino. Calle Palafox, im. 23-25, piso primero izquierda.

**SE OFRECE** chico de 14 años para meritorio o cosa análoga, trabajar dos o tres horas por la tarde. Dirigirse a San Ildefonso, 19, segundo.

**SE OFRECE** joven para hacer mandados por horas o servir a matrimonio. Buenos informes. Razón, San Pablo, 98, cuarto.

**SE OFRECE** joven como mozo de almacén o cosa análoga, ciendo electricidad. Boggiero, 137, 2.º centro.

**SE OFRECE** herrador machacador, sabiendo trabajar en maquinaria agrícola, para dentro o fuera capital. Razón, calle Delicias, 53, bajo, Jesús Villanueva.

**ANTES** de comprar cocina económica vean las de Barraguer y Sendre; son las más perfectas y económicas, construidas con depósitos de hierro fundido esmaltado. Remítimos catálogo gratis. Plaza Tenerías, 5.

**MATERIALES** usados, chapas onduladas para tejados tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla a medida, planchuelas. Pascual Noguera, Ramón y Cajal, 51.

**AMASADORA** hornos prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres. Hijos de Juan Gultart. San Agustín, 6.

**SE VENDEN** 400 fajos alfalfa limpia. Para tratar con Pedro Clerencia. Torrijo de la Cañada.

### JOVEN con muy buenos informes, sabiendo contabilidad, taquígrafía, desea colocación para ordenanza, cobrador o mozo de almacén. Heróismo, 39, tercero.

**SE OFRECE** un obrero para vaquero o labranza. Razón, calle Democracia, casa de comidas "Casa Blas".

**SE OFRECE** muchacha joven, con conocimientos de cocina, para familia honorable. Buenos informes. Razón, bar "Novelty", frente al teatro Circo.

**JOVEN** se ofrece para ayudante de representante o cosa análoga. Razón, bar "Novelty", frente al teatro Circo.

**SE OFRECE** señora para clínica, despacho o acompañar niños, señoras o señoritas. Razón, Pignatelli, 35, segundo, centro.

**SE OFRECE** peletera bien impuesta en el oficio. Precios económicos. Razón, calle San Miguel, 4, tienda de electricidad.

**SE OFRECE** chófer práctico, para dentro o fuera población. Estébanes, 3, tercero. Pensión San Agustín.

**SE OFRECE** chófer, bien impuesta en mecánica, para particular o garage; pocas pretensiones; lo mismo para cobrador, mozo almacén o cosa análoga, con toda clase de garantías. Informarán, calle Torre Nueva, núm. 8, carnicería.

**SE OFRECE** joven para mozo almacén, ordenanza, cuidar enfermo o cualquier otra clase de trabajo análogo. Intachable conducta y pocas pretensiones. Buenas referencias. Razón en esta Administración.

**SEÑORA** sola desea colocarse con señor solo, señora o sacerdote; pidan informes dentro o fuera de la capital. Razón, calle los Pinos, 17, Delicias.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**LOS MUEBLES NAVARRO** ha trasladado su almacén de Santa Cruz a la calle Méndez Núñez, núm. 40. Muebles de lujo y económicos a precios baratísimos.

**AUTOMOVIL**. Se vende seis mil pesetas, marca "Buik Stándar", conducción interior, cinco plazas, modelo 1828, poco usado, en perfecto estado, seis ruedas y magnífica maleta. Informes, don José Castro, calle Zaragoza, núm. 3, Huesca.

**VENDO** Renault 8 HP., bien calzado, conservado, conducción interior. Auto-reparación, Pizarro, 4.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**SE VENDE** carpintería usada, se dará barata, y arriendo piso en calle San Lorenzo, en 60 pesetas mensuales. Razón, calle San Jorge, 7 duplicado, portería.

## VENDO escopeta fuego cen

tral, dos caños, con y sin gatillos, mantillas blanda, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones desde 21 pesetas; sábanas algodón, hilo, lino, desde 2 pesetas; retales ana, seda, algodón; reinjes pulsera y bolsillo desde cinco pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser Singer, máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos. Precios baratísimos. Alquiló mantillas y telas. Compró y vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa Viuda de Vicens Pérez Boggiero, 21 y 23.

**CITROEN** C-4, siete plazas, patente particular, vendo barato. Verlo, San Agustín, 8 y 10, tercero.

**A PLAZOS** de seis a dieciséis pesetas mes, sin fiador ni pago entrada, alfombras renacimiento, vajillas Checoeslovaquia, cristalerías Sajonia, relojes de pared, pulseras y bolsillo, fonógrafos, discos, coches para niños, lámparas bronce, aparatos fotográficos, prismáticos, escopetas, baterías cocina, radio, bicicletas Automoto, Luis Parellada, Independencia, 16 entresuelo (Crédito Loinaz).

**SE VENDEN**, por cesión de negocio, todas las maquinarias y enseres de una fábrica galletas; igualmente se alquilarían con el local donde están instaladas. Carruez, Pignatelli, 118.

**VENDO** perro caza, perdido, de tres años. Informarán, calle Danzas, núm. 10, verdulería, Zaragoza.

**MAQUINARIA** de molinería. Se vende de ocasión, en perfecto estado. Informará don José Hevia, calle Mayorazgo, 8, Manzanares (Ciudad Real).

## NODRIZAS

**PARA CRIAR** en casa de los padres se necesita nodriza. Dirigirse, Cuatro Agosto, 22, segundo, Zaragoza.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**NODRIZAS**. Se ofrece amasadora, de 25 años de edad, tres meses de leche, para criar en Lagata. Dirección, Maximina Juste Juste, calle Mayor, n.º 5, en dicho pueblo.

## FINCAS

**GESTION** de hipotecas sobre fincas rústica y urbanas, para dentro y fuera de la capital. Módico interés y reserva absoluta. Calle Mayor, 58, principal derecha.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**SE VENDEN** tierras en barrio de Zaragoza, huerta excelente, libres de arrendarlo, y casa en las Delicias, de buen rendimiento, ésta con facilidades pago. Razón, Coso, 3, principal izquierda.

**SE VENDE** o arrienda casa propia para industria, junto al ferrocarril. Para detalles, Julián Ibáñez. Ricla.

## LA VOZ DE ARAGON es el

periódico mejor presentado

de la región aragonesa

Quienes anuncian en él

incrementan gran emen-

te sus intereses, debido

a su gran circulación.

**DOS TIENDAS** se venden en calle Conde Aranda, 63, tercero, A.

**VENDENSE** dos parcelas en calle Eslava, 11 y 14 (Delicias). Buenas condiciones. Informes, Conde Aranda, 63, tercero, A.

**URGENTE**. Por no poderla atender se traspasa elegante tienda, en sitio céntrico, con o sin existencias. Informarán, paseo María Agustín, letra A, núm. 7, principal.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

## PERDIDAS

**PERRO** extraviado hace siete días, atiende por Canelo, se ruega al que lo tenga y se gratificará. José Mora, Mercado, 18 y 20, tienda semillas.

**EL QUE TAYA** recogido un perro de caza, color canela, patas blancas, atiende por "Cham", lo devolverá a Aber-Aire, 48; de lo contrario se pedirá por hurto.

## VARIOS

**OFICINAS MOURBIAN**, Conde Aranda, 22, principal, Zaragoza. Proporciona documentos para oposiciones, matrimonios, reclamaciones, testamentarias, compraventas, etcétera. Gestiona toda clase de asuntos. Gran rapidez y economía.

**SE ARREGLAN** medias y calcetines a máquina, pies enteros y plantillas. Precios económicos. Armas, 25, tercero.

**OPOSITORES**: Certificados de penales en 24 horas. Presentación instancias. Certificados de últimas voluntades. Patentes. Marcas. Obtención de documentos en Centros oficiales. Coso, núm. 81, primero. C. I. J. C. A.

**MARMOLES**. Se facilitan detalles y presupuestos gratis de toda clase de trabajos en mármol a los señores arquitectos, aparejadores y maestros albañiles. Trabajos para cementerios. Despacho, San Miguel, 13 duplicado. Talleres, Manuela Sancho, 43 duplicado.

**TRANSPORTISTAS**: Francisco Artal (Picapeñas). Se recauchutan cubiertas 32=6, a 150 pesetas. Integral y la 34=7, a 200 pesetas, garantizadas hasta que se desgasten. Avenida del Carmen, número 5 (Hernán Cortés), Zaragoza.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.



PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

TRIMESTRE 750 PTAS.

AÑO..... 30'00

NÚMERO SUELTO: 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1933

Número de 16 páginas

## LAS DIFERENCIAS QUE SEPARAN A LOS JEFES SOCIALISTAS

### En un Congreso extraordinario del partido socialista se decidirá cuál de las dos tendencias tiene mayoría

¿LA ACCIÓN REVOLUCIONARIA DE LARGO CABALLERO O EL PROCEDIMIENTO EVOLUTIVO DE BESTEIRO?

Viene siendo tema de interés en las preocupaciones políticas del momento la división que se advierte, cada día más profunda, dentro de la gran familia socialista.

—No es de ahora — nos ha dicho un destacado leader de ese partido — la división. Ya arrastra meses y quizás años. Pero no se puede desconocer que en los últimos tiempos se ha agudizado. La celebración del último Congreso de la U. G. T. y la elección para presidir la organización sindical, que favoreció por gran mayoría la candidatura del señor Besteiro, fué un factor de importancia notoria para agudizar esa división.

Es evidente. Lo que nos dice nuestro interlocutor estaba en el ánimo de todos los que sigan un poco de cerca la vida de la política española. Pero hay más. Teníamos impresiones fidedignas de otros motivos serios de disensión y hemos procurado informarnos de su realidad y avance. Y, en efecto, podemos afirmar que la discrepancia profunda sigue y se hace cada día más fuerte. Ya en los últimos meses del Gobierno Azaña se hizo patente la posición antagónica de los dos grupos en que se divide actualmente el socialismo español. Era cuando el señor Largo Caballero, a la sazón ministro de Trabajo, no perdía ocasión de declarar sus impetus revolucionarios. Había acudido el presidente de la Ejecutiva del partido a Ginebra, en su calidad de ministro de Trabajo, y allí, ante el estupor de las delegaciones extranjeras, que oían, no a un jefe de fuerzas obreras, sino a un ministro delegado oficial, glosaba la célebre frase revolucionaria: "Libertad, ¿para qué?" Más tarde, con ocasión de una conferencia en el campamento de verano de las Juventudes socialistas, en Torrelodones, hablaba el señor Largo Caballero de conquistar el Poder fuera de la Constitución. No hay que olvidar que — por mucho desdoblamiento que quisiera hacer de su personalidad — el que hablaba era un ministro de la República, miembro del Gobierno que había llevado la Constitución a las Cortes y encargado, por su cargo, de velar por su cumplimiento. Y fué entonces cuando el señor Besteiro, aprovechando la primera ocasión que se le creía, en un banquete del Sindicato Nacional Ferroviario, dijo que le daba espanto lo que sería en España una dictadura del proletariado. La réplica a su correligionario estaba clara, patente.

Pero ha habido posteriormente nuevos motivos de ensanchamiento de esas distancias. Uno de ellos ha sido la propaganda electoral. El señor Largo Caballero ha enderezado todas sus arengas en un sentido abiertamente revolucionario. ¿Para consolidar la República que él trajo, con los demás elementos del famoso Comité del año 30? No. Ha dicho claramente que la República es lo de menos. Se trata de la revolución social. El señor Besteiro, por su parte, ha afianzado sus posiciones de prudencia, de marcha evolutiva hacia un régimen socialista, pero sin precipitaciones ni estruendo.

Es natural que, cuando habla uno de estos jefes, no lo haga por su sola responsabilidad e impulso. Cada uno de ellos tiene a su lado a un sector extenso. Importa poco cuál sea más fuerte y voluminoso de esos dos sectores. Lo interesante es que hay una división bipartita y que cada una de esas tendencias tiene su guión, su caudillo. Y que las fuerzas que siguen a uno y otro, a semejanza de ellos, se enfrentan y presentan sus posiciones de inequívoco antagonismo.

Un nuevo episodio, más cercano, ha llevado al límite de la elasticidad la divergencia. Se trata, como podrá suponer el lector, de la pasada subversión revolucionaria. El partido socialista y las fuerzas sindicales de la U. G. T. han sido ajenos por completo al movimiento. Ello está demostrado y no se tiene la menor duda sobre un hecho que tiene su confirmación plena en la documentación de las autoridades. Pero las masas están lanzadas. Cada falange tiene su sentido y su orientación y cuando se ha inducido con vehemencia a la revolución y se presenta una ocasión de sumarse a un movimiento que la propugna es inevitable que en algunos elementos, que miden poco el valor de los momentos y la oportunidad y eficacia de las ocasiones, surjan sentimientos de desengaño y decepción. Esta actitud ha llegado en forma bien explícita hasta las organizaciones centrales sindicales. Y se ha discutido con ardor y detenimiento. He ahí un nuevo motivo de ahondamiento de las discrepancias ideológicas de posición y de táctica.

La ruptura parece inevitable. Hay quienes creen que no se producirá. Hay quienes, aun no creyéndolo, lo dicen para evitar la publicidad de las disensiones. Un socialista significado nos decía:

—No pasará nada. Ya lo verá usted. ¿Que hay discrepancias? Es evidente. Y no hay por qué ocultarlo. Pero la disciplina de nuestra organización es férrea y esas discrepancias se ventilan siempre democráticamente y se llevan a votación. Y cuando ello ocurre la tendencia que resulta desahuciada se resigna a desaparecer bajo el peso de la que triunfa.

Esto es verdad. Ha sido verdad. Pero no siempre el resultado puede ser ese. Ahí está vivo y reciente el ejemplo del socialismo francés. Años y años de división, de pugnas interiores ha vivido la organización socialista francesa. Siempre se sometían las diferencias a la voluntad mayoritaria. Y siempre se sometían los que estaban en minoría. Hasta que ha dejado de ocurrir eso y el socialismo se ha fraccionado en dos grupos.

¿Ocurrirá esto mismo en España? Las situaciones en lucha han llegado ya al límite máximo de resistencia. Se habla de un Congreso extraordinario del partido socialista. A él serán llevadas las dos tendencias: la que preconiza una acción violenta, inmediata, fuera de los cauces legales, para la conquista totalitaria del Poder, y la que defiende la táctica evolutiva, más lenta, acaso más eficiente, por el convencimiento de una inoportuna notoria en el intento, que la otra táctica. Ese Congreso dilucidará respecto de las dos posiciones. Los que defienden la revolucionaria dicen que las masas los tienen ya desbordados, que no son potentes para resistir la avalancha obrera. Los que creen que no es llegado todavía el momento de una acción de violencia y se consideran asistidos de la confianza de la mayoría del partido para proseguir una acción de otro tipo dentro de la ley. ¿Quiénes tienen razón? Ese Congreso que parece ya inevitable lo habrá de discernir. Pero lo más interesante — con serlo esto en grado superlativo — no

es lo que se pueda decidir en esa asamblea extraordinaria. Lo que tiene verdadero interés y hay que observar con atención exquisita es las consecuencias que ese Congreso pueda tener para el socialismo español. ¿Un nuevo sometimiento de los menos a los más? ¿Una división franca, en actitud de clara disidencia, de partición en dos grupos contrapuestos?

Poco falta para que lo que haya de ocurrir se vea con más precisión. Lo que hoy todavía son siluetas borrosas puede ir cobrando forma y relieve en un plazo breve. De todos modos el momento es de una enorme trascendencia para las furzas socialistas españolas y, a título de antecedente de los episodios que más tarde han de venir, hemos querido dejar rebejada, con toda franqueza, la situación de la hora presente.

FRANCISCO CASARES

## LA OLA DE FRÍO

### Aumentó ayer el viento helador

Sigue en toda España imperando el régimen de frío y heladas. Las nevadas se suceden en todas las provincias. Hubo nieve en Alcoy, Alicante, Valencia y Barcelona.

En nuestra región aumentó el viento considerablemente, notándose por este motivo mayor intensidad en las heladas.

La mínima de ayer fué de cinco grados bajo cero.

Vamos a comenzar el invierno y de hecho llevamos "metidos" en él unos cuantos días.

## MUERTE REPENTINA

### Es hallado el cadáver de una octogenaria

Ayer tarde, en la calle del Olivo, número 12, tercero, funcionarios del Cuerpo de Vigilancia encontraron muerta a su inquilina, llamada Vicenta.

Tenía unos 80 años y se dedicaba a la venta de churros.

Según dictamen facultativo su fallecimiento había sido natural.

Por orden del Juzgado de guardia la Hermandad de la Sangre de Cristo trasladó el cadáver al depósito judicial.

## EN EL KILÓMETRO 33, TÉRMINO MUNICIPAL DEL PUEBLO DE CUCALÓN

### El tren de Valencia a Zaragoza arrolló a dos hombres, matando a uno e hiriendo de gravedad al otro

En la línea del Camínreal se desarrolló ayer un sensible accidente.

Según informes de la Compañía al Gobierno civil, en el kilómetro 33, término municipal de Cucalón (Teruel), el tren núm. 174 (de Valencia a Zaragoza) arrolló y mató a

vecino de Ferreruela del Huerva (Teruel).

Y resultó, además, alcanzado y herido de gravedad por el convoy Mariano López, de 25 años, obrero, vecino de Cucalón.

No se tenían otros detalles del suceso.

## PROCEDIMIENTOS DE RUINA

### Pueden revolucionar, y que perezca Zaragoza

Por razones profesionales hemos conversado con muchos comerciantes zaragozanos. Decir comerciantes, industriales y productores — comprendidos en esta denominación quienes ejercen una profesión liberal — es afirmar que hablamos de cuanto es vitalidad zaragozana. Nunca escuchamos con tanta atención las lamentaciones de quienes están en diario contacto con los habitantes de la población.

Pueden los revolucionarios estar satisfechos de su obra. A la atonía económica de los zaragozanos, a su pobreza en muchos casos, se ha unido la catástrofe que tuvo sólido asiento en la ciudad durante seis días. La producción desapareció; el trabajo quedó estancado; los millares de proletarios que rinden su esfuerzo y los millares de comerciantes, industriales y otros elementos sumados a la tarea productora quedaron anulados en una de las fases de grandeza que tiene el hombre: en la de ser útil a los demás y a sí mismo.

Golpe durísimo para la economía local el movimiento que durante casi una semana aherró a Zaragoza. No sólo fué condenable por sus violencias homicidas. Matar tiene la gravedad de lo irremediable. Pero tras ello hay una grave cuestión: la de si la ruina en un hogar, la de si llevar la miseria a una casa pobre no entra en una nueva definición que puede ser denominada "comienzo de homicidio". El hogar, la familia pobre, la de millares de trabajadores quedó presa del hambre y del frío. Las balas de los revolucionarios no les permitieron trabajar. No trabajar es dejar que el invierno, cruel, pase los umbrales de las casas de los proletarios. Y si había crisis de trabajo aumentó hasta alcanzar falanges de hombres, un volumen de familias que ven agotados sus medios lógicos de vida.

Suman millones de pesetas los jornales no cobrados por impedirlo los días de revolución. Esos millones quedan perdidos para el consumo público. Son la depauperación de los trabajadores y la carencia de medios de enlace económico entre todos los sectores de la ciudad.

Hemos hablado de los comerciantes y de los industriales. No menos hemos conversado con obreros de capacitación social — nadie crea que aludimos a Partido ni Organización societaria alguna — y todos han coincidido en que la subversión revolucionaria, tan dramática para Zaragoza, ha hecho reaccionar y meditar sobre la ineficacia de paros, de movimientos de violencia, de la acción que ha turbado la vida local hasta reducirla a la nada. Esa nada — deben pensarlos los revolucionarios, si su moral no es distinta que la de los demás hombres — cayó pesadamente en las familias de los que procuran por medio del trabajo capacitarse para ocupar puestos en los que la actividad y la inteligencia hallen su legítima recompensa.

El Comercio zaragozano padece una crisis gravísima. Desde la iniciación del hecho revolucionario ha perdido sumas cuantiosas, en la proporción exacta que dejó de trabajarse. Y como el restablecimiento de tal dolencia requiere cuidados, atenciones singulares, podemos lamentarnos; como ciudadanos españoles, como habitantes de Zaragoza, porque lo sucedido no ha tenido como resultado sino este coeficiente de esterilidad: hambre en las casas de los pobres; depauperación del Comercio; aumento de la crisis económica; hombres en la sepultura; procesos de los que saldrán elementos de nutrición de los presidios...

La revolución ha sido, pues: Hambre, Muerte, Desgracia.

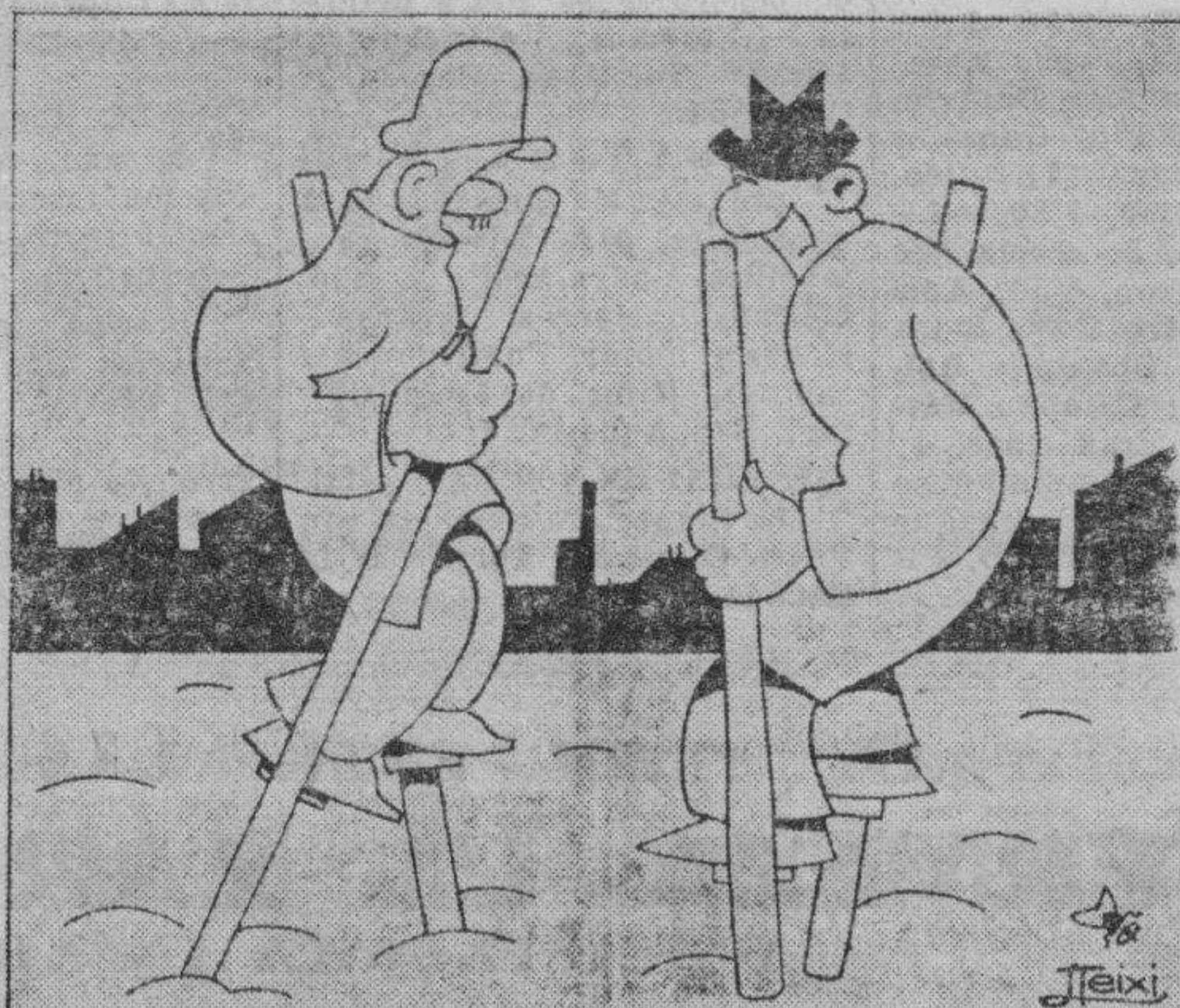
Y que los que delinquieron social, política o periodísticamente estarán sometidos durante muchos meses más a la angustia opresora de haberse puesto al margen de la ley. O sea que los revolucionarios han logrado que la amnistía sea demorada hasta que ellos, precisamente ellos, quieran que renazca la serenidad.

¡Ah! En contra de la opinión de los revolucionarios jamás una nación en la miseria logró que triunfara una revolución. Pensar lo contrario es propio de la simplicidad de quienes carecen de la amplitud, de la complejidad que hay en el fondo de las revoluciones.

Nos interesa más que nada la defensa de la región. En favor de ella apoyaremos siempre toda iniciativa.

## Panoramas locales

Por "Teixi"



—Yo no sé cómo hay quien se queja de que hay barro.

—¡Ya, ya! Eso estaría bien si nos llegase a la rodilla.